

Bengali Grammar Summary and Review

Declension of Nouns, Pronouns, and Verbs

Numbers and Time

Study Questions and Answers

Bengali Grammar Summary and Review

Declension of Nouns, Pronouns, and Verbs Numbers and Time Study Questions and Answers

*

*

© 1994 - 2014 B. J. Burford and E. J. Burford

Jaspell

2 Pilcox Hall Lane, Tendring, Clacton-on-Sea, Essex CO16 0DL

(44) (0) 1255 830825

(44) (0) 7949 250403

burford@jaspell.co.uk

www.jaspell.co.uk

CONTENTS

Page	Subject
4	Introduction
4	Styles
4	Scripts
4	Pronunciation Hints
5	The Bengali Alphabet
5	Sound Chart
6	Pronunciation of Vowels
7	Pronunciation of Consonants
9	Writing of Syllables
9	Leading Vowel Forms
10	Trailing Vowel Forms
12	Hints on Special Pronunciation
13	Declension of Singular Pronouns
14	Declension of Plural Pronouns
15	Notes on Declension of Pronouns and Nouns
17	Verbs like “karaa” “করা” [Grammar 53.3]
19	Verbs like “khaaoyaa” “করা” [Grammar 53.4]
21	Verbs like “karaa” “করা” [Grammar 53.5]
24	Verb families declined for “tui” “তুই” and “toraa” “তোরা”
25	Cardinal Numbers: Zero, One, Two, Three ...
26	Fractions
27	Ordinal Numbers First, Second, Third.... [Grammar 57.3]
28	Approximation [Grammar 57.4]
29	Months and Seasons
30	Dates
31	Times and Seasons
33-63	Study Review Questions and Answers

INTRODUCTION

Bengali Styles

The common or “Chalito” style of Bengali is given first.

- () Where the Bengali word in literary or classical (“Sadhu Bhaasaa”) style is different from the chalito form, this is given after it in round brackets.

Two Bengali Scripts - Bengali Script and Romanized

Bengali meanings are given both in Bengali script and in a Romanized form.

Romanized Form

This helps beginners to use the language until they have mastered the script. The romanized form differs from systems used by other writers but has the advantage of providing a consistent system of phonetic conversion from Bengali script that represents each Bengali character element precisely and uniquely. Its appearance reflects the pronunciation closely—after accepting a few simple transcription rules.

Pronunciation Hints

- [" "] Hints are sometimes given in square brackets where words have ceased being pronounced truly phonetically—mainly in cases where two consonants are joined into “conjuncts”, and the initial consonant is emphasized while the trailing consonant is effectively lost. See sections below on “Bengali Alphabet” and “Hints on Special Pronunciation”.

THE BENGALI ALPHABET

CLASSIFICATION OF BENGALI SOUNDS

C O N S O N A N T S						V O W E L S		
Family	Hard Held Huffed	Soft Held Huffed	Soft Nasals	Soft Semi- vowels	Hard Spirants	Short	Long	Diphthongs
Guttural	ka kha	ga gha	n'a	ha	hha	a	aa	e ei, ee, oy
	ক খ	গ ঘ	ঙ	হ	ঃ	অ	আ	এ ঐ
Palatal	ca cha	ja jha	n'a	ya	sha	i	ii	
	চ ছ	জ ঝ	ঞ	য়	শ	ই	ঈ	
Cerebral	ta tha	da dha	na	Ra	sa	rri		
	ট ঠ	ড ঢ	ণ	র	ষ	ঋ		
		ra rha		ya				
		ড় ঢ়		য				
Dental	ta tha	da dha	na	La	sa			
	ত থ	দ ধ	ন	ল	স			
Labial	pa pha	ba bha	ma	ba	hha	u	uu	o oo, au
	প ফ	ব ভ	ম	ব	ঃ	উ	ঊ	ও ঔ
Others			n°	n^				
			ং	ঁ				

PRONUNCIATION OF VOWELS

VOWELS					
INDEPENDENT OR INITIAL VOWELS				SHAPE BEHIND A CONSONANT (SUCH AS “প” “pa”)	
Character	Roman	Sounds like ...	... as in the English word		
্	(no vowel)		(no sound)	প্	p (“p’”)
অ	a	short “a” short “o”	(inherent a) “wander” “off”	পা	pa
আ	aa	long “a”	“far”	পাা	paa
অ্যা	a	flat “a”	“apple”	প্যা	pa, pyaa
ই	i	short “i”	“fill”	পি	pi
ঈ	ii	long “i”	“feel”	পী	pii
উ	u	short “u”	“pull”	পু	pu
ঊ	uu	long “oo”	“pool”	পূ	puu
ঋ	rri	short “ri”	“triple”	প্ৰ	prri
এ	e	short “e”	“egg”	পে	pe
ঐ	ee	long “oi”	“boil”	পৈ	pee (“poi”)
ও	o	short “o”	“on”	পো	po
ঔ	oo	long “o”	“owner”, “now”	পৌ	poo (“pau/pow”)
ং	n°	nasal “ng”	“singer”	পং	pan° (“pang”)
ঃ	hh	abrupt “h”	“Judah”	পঃ	pahh
ঁ	^		nasal faintly as in French “non”	পঁ	p^a (“pan”)

PRONUNCIATION OF CONSONANTS

CONSONANTS				
Group	Char-acter	Roman Form	Sounds like ...	... as in the English word
Guttural	ক্	k	“k”	in “keen”
- in the throat	খ্	kh	“kh”	in “rockhead”
	গ্	g	“g”	in “get”
	ঘ্	gh	“gh”	in “slagheap”
	ঙ্	n ¹	“n”	in “donkey”
Palatal	চ্	c	“ch”	in “chair”
- on the palate	ছ্	ch	chh”	in “matchhead”
	জ্	j	“j”	in “enjoy”
	ঝ্	jh	“dgeh”	in “hedgehog”
	ঞ্	n ²	“n”	in “pinch”
Cerebral	ট্	t̪	“t̪”	in “alter”
- on the roof	ঠ্	th̪	“th̪”	in “malthouse”
of the mouth	ড্	d̪	“d̪”	in “Dad”
	ড়্	r̪	“rr̪”	in “barred”
	ঢ্	dh̪	“dh̪”	in “goldhammer”
	ঢ়্	rh̪	“rrh̪”	in “myrrh lump”
	ণ্	n̪	“n̪”	in “inlaid”
Dental	ত্, (ৎ)	t̪	“t̪”	in “ant”
- on the teeth	থ্	th̪	“th̪”	in “warthog”
	দ্	d̪	“d̪”	in “beds”
	ধ্	dh̪	“dh̪”	in “redheads”
	ন্	n̪	“n̪”	in “bending”
Labial	প্	p̪	“p̪”	in “peace”
- on the lips	ফ্	ph̪	“ph̪”	in “uphold”
	ব্	b, v, w	“b”	in “bob” (“swim, twin”)
	ভ্	bh̪	“bh̪”	in “nibholder”
	ম্	m̪	“m̪”	in “meet”
	য্	y̪	“j̪”	in “jog”
Forward	য়্	y̪	“y̪”	in “yes”
semi-vowels	র্	r̪	“r̪”	in “right”
	ল্	l̪	“l̪”	in “love”

Bengali Grammar Summary and Review

Sibillants	শ্	sh	“sh”	in “ship”
	ষ্	ṣ	“sh”	in “washtub”
	স্	s	“sh”	in “ensure”
Guttural semi-vowel	হ্	h	“h”	in “heart”

WRITING OF SYLLABLES

Vowel Leading Form: Independent or as Initial Followed by a Non-Vowel

	LEADING VOWEL FORMS					
	+n°	+hha	+^	+p`	+pa, etc.	+rpa, etc.
a+	অং	অঃ	অঁ	অপ্	অপ	অর্প
aa+	আং	আঃ	আঁ	আপ্	আপ	আর্প
ā+	অ্যাং	অ্যাঃ	অ্যাঁ	অ্যাপ্	অ্যাপ	অ্যার্প
i+	ইং	ইঃ	ইঁ	ইপ্	ইপ	ইর্প
ii+	ঈং	ঈঃ	ঈঁ	ঈপ্	ঈপ	ঈর্প
u+	উং	উঃ	উঁ	উপ্	উপ	উর্প
uu+	ঊং	ঊঃ	ঊঁ	ঊপ্	ঊপ	ঊর্প
rri+	ঋং	ঋঃ	ঋঁ	ঋপ্	ঋপ	ঋর্প
e+	এং	এঃ	এঁ	এপ্	এপ	এর্প
ee+	ঐং	ঐঃ	ঐঁ	ঐপ্	ঐপ	ঐর্প
o+	ওং	ওঃ	ওঁ	ওপ্	ওপ	ওর্প
oo+	ঔং	ঔঃ	ঔঁ	ঔপ্	ঔপ	ঔর্প
n°+	–	–	–	ংপ্	ংপ	–
hh+	–	–	–	ঃপ্	ঃপ	–
^+	–	–	–	ঁপ্	ঁপ	–

Bengali Grammar Summary and Review

Vowel Trailing (Also referred to as “Vowel Form Following a Consonant”)

	TRAILING VOWEL FORMS												
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	,	a	aa	i	ii	u	u	rri	e	ee	o	oo	n°
k...	ক্	ক	কা	কি	কী	কু	কূ	ক্	কে	কৈ	কো	কৌ	কং
kh...	খ্	খ	খা	খি	খী	খু	খূ	খ্	খে	খৈ	খো	খৌ	খং
g...	গ্	গ	গা	গি	গী	গু	গূ	গ্	গে	গৈ	গো	গৌ	গং
gh...	ঘ্	ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘূ	ঘ্	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং
n ¹ ...	ঙ্	ঙ	ঙা	ঙি	ঙী	ঙু	ঙূ	ঙ্	ঙে	ঙৈ	ঙো	ঙৌ	ঙং
c...	চ্	চ	চা	চি	চী	চু	চূ	চ্	চে	চৈ	চো	চৌ	চং
ch...	ছ্	ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	চূ	ছ্	ছে	ছৈ	ছো	ছৌ	ছং
j...	জ্	জ	জা	জি	জী	জু	জূ	জ্	জে	জৈ	জো	জৌ	জং
jh...	ঝ্	ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝূ	ঝ্	ঝে	ঝৈ	ঝো	ঝৌ	ঝং
n ² ...	ঞ্	ঞ	ঞা	ঞি	ঞী	ঞু	ঞূ	ঞ্	ঞে	ঞৈ	ঞো	ঞৌ	ঞং
t...	ট্	ট	টা	টি	টী	টু	টূ	ট্	টে	টৈ	টো	টৌ	টং
th...	ঠ্	ঠ	ঠা	ঠি	ঠী	ঠু	ঠূ	ঠ্	ঠে	ঠৈ	ঠো	ঠৌ	ঠং
d...	ড্	ড	ডা	ডি	ডী	ডু	ডূ	ড্	ডে	ডৈ	ডো	ডৌ	ডং
dh...	ঢ্	ঢ	ঢা	ঢি	ঢী	ঢু	ঢূ	ঢ্	ঢে	ঢৈ	ঢো	ঢৌ	ঢং
r...	ড়্	ড়	ড়া	ড়ি	ড়ী	ড়ু	ড়ূ	ড়্	ড়ে	ড়ৈ	ড়ো	ড়ৌ	ড়ং
rh...	ঢ়্	ঢ়	ঢ়া	ঢ়ি	ঢ়ী	ঢ়ু	ঢ়ূ	ঢ়্	ঢ়ে	ঢ়ৈ	ঢ়ো	ঢ়ৌ	ঢ়ং
n...	ণ্	ণ	ণা	ণি	ণী	ণু	ণূ	ণ্	ণে	ণৈ	ণো	ণৌ	ণং
t...	ত্=ৎ	ত	তা	তি	তী	তু	তূ	ত্	তে	তৈ	তো	তৌ	তং
th...	থ্	থ	থা	থি	থী	থু	থূ	থ্	থে	থৈ	থো	থৌ	থং
d...	দ্	দ	দা	দি	দী	দু	দূ	দ্	দে	দৈ	দো	দৌ	দং
dh...	ধ্	ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধূ	ধ্	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং
n...	ন্	ন	না	নি	নী	নু	নূ	ন্	নে	নৈ	নো	নৌ	নং
p...	প্	প	পা	পি	পী	পু	পূ	প্	পে	পৈ	পো	পৌ	পং
ph...	ফ্	ফ	ফা	ফি	ফী	ফু	ফূ	ফ্	ফে	ফৈ	ফো	ফৌ	ফং
b...	ব্	ব	বা	বি	বী	বু	বূ	ব্	বে	বৈ	বো	বৌ	বং
bh...	ভ্	ভ	ভা	ভি	ভী	ভু	ভূ	ভ্	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং
m...	ম্	ম	মা	মি	মী	মু	মূ	ম্	মে	মৈ	মো	মৌ	মং
y...	য্	য	যা	যি	যী	যু	যূ	য্	যে	যৈ	যো	যৌ	যং
y...	য়্	য়	য়া	য়ি	য়ী	য়ু	য়ূ	য়্	য়ে	য়ৈ	য়ো	য়ৌ	য়ং
r...	র্	র	রা	রি	রী	রু	রূ		রে	রৈ	রো	রৌ	রং
l...	ল্	ল	লা	লি	লী	লু	লূ	ল্	লে	লৈ	লো	লৌ	লং
sh...	শ্	শ	শা	শি	শী	শু	শূ	শ্	শে	শৈ	শো	শৌ	শং
s...	ষ্	ষ	ষা	ষি	ষী	ষু	ষূ	ষ্	ষে	ষৈ	ষো	ষৌ	ষং
s	স্	স	সা	সি	সী	সু	সূ	স্	সে	সৈ	সো	সৌ	সং
h...	হ্	হ	হা	হি	হী	হু	হূ	হ্	হে	হৈ	হো	হৌ	হং

Bengali Grammar Summary and Review

Similar use applies with “+অা, +া, +ঁ”, forming কা, কা, কঁ..., খা, খা, খাঁ..., and so on.

Note the special forms:- গ=গ+় ঙ=ত+্ ঝ=র+় ঞ=র+়্ ঞ=শ+় হ=হ+়্ ঙ=হ+়্

HINTS ON SPECIAL PRONUNCIATION

Bengali script is no longer pronounced truly phonetically. The pronunciation is often modified when certain consonants are joined in “conjuncts”. In these cases the first consonant is emphasized, and the second is effectively neglected. The main instances are:-

ক্ষ	=	ক	+	ষ	sounds like	ক্ক, ক্+ক
kṣa	=	k	+	ṣa	"	kka, k'ka
ত্ম	=	ত	+	ম	sounds like	ত্ত, ত্+ত
tma	=	t	+	ma	"	tta, t'ta

Trailing য (ya) or ষ (ya) are written as a “yafla”, which is a bit like “S”. The effect on pronunciation is as shown above, for example:-

দ্য	=	দ	+	য (য়)	sounds like	দ্দ, দ্+দ
dya	=	d	+	ya (ya)	"	dda, d'da

The pronunciation of some conjuncts is changed more drastically:-

জ্ঞ	=	জ্	+	ঞ	sounds like	গ্য, গ্+য়
jñ²a	=	j	+	n²a	"	gya, g'ya
হ্য	=	হ্	+	য (য়)	sounds like	জ্জ, জ্+জ
hya	=	h	+	ya (ya)	"	jja, j'ja

Where appropriate, assistance is given in the dictionary after the romanized version of particularly problematical words.

DECLENSION OF SINGULAR PRONOUNS

(See Notes #...below these two tables)

Nom.	I আমি aami	#1 you তুই tui	#1 you তুমি tumi	#2,4 he, she সে se	#4 it তা taa	#1,3 <u>you</u> আপনি aapani	#3,4 <u>he, she</u> তিনি tini
Acc. #5	me আমাকে aamaake	you তোকে toke	you তোমাকে tomaake	him, her তাকে taake	it তা taa	<u>you</u> আপনাকে aapanaake	<u>him, her</u> তাকে t^aake
Gen.	my of me আমার aamaar	your of you তোর tor	your of you তোমার tomaar	his, her of him, her তার taar	its of it তার taar	<u>your</u> of <u>you</u> আপনার aapanaar	<u>his, her</u> of <u>him, her</u> তার t^aar
Dat. #6	me to me আমাকে aamaake	you to you তোকে toke	you to you তোমাকে tomaake	him, her to him, her তাকে taake	it to it তাকে taake	<u>you</u> to <u>you</u> আপনাকে aapanaake	<u>him, her</u> to <u>him, her</u> তাকে t^aake
Instr.1 #7	by me আমার দ্বারা aamaar dvaaraa	by you তোর দ্বারা tor dvaaraa	by you তোমার দ্বারা tomaar dvaaraa	by him, her তার দ্বারা taar dvaaraa	by it তার দ্বারা taar dvaaraa	by <u>you</u> আপনার দ্বারা aapanaar dvaaraa	by <u>him, her</u> তার দ্বারা t^aar dvaaraa
Instr.2 #8	via me আমার দিয়ে aamaar diye	via you তোর দিয়ে tor diye	via you তোমার দিয়ে tomaar diye	via him, her তার দিয়ে taar diye	via it তার দিয়ে taar diye	via <u>you</u> আপনার দিয়ে aapanaar diye	via <u>him, her</u> তার দিয়ে t^aar diye
Abl. #9	from me আমার থেকে aamaar theke	from you তোর থেকে tor theke	from you তোমার থেকে tomaar theke	from him, her তার থেকে taar theke	from it তার থেকে taar theke	from <u>you</u> আপনার থেকে aapanaar theke	from <u>him, her</u> তার থেকে t^aar theke
Loc. #10	in me আমাতে, আমায় aamaate, amaaay	in you তোতে tote	in you তোমাতে, তোমায় tomaate, tomaay	in him, her তাতে taate	in it তাতে taate	in <u>you</u> আপনাতে aapanaate	in <u>him, her</u> তাতে t^aate

DECLENSION OF PLURAL PRONOUNS

(See Notes # below these two tables)

		#1	#1	#2,4	#4	#1,3	#3,4
Nom.	we	you	you	they	they	<u>YOU</u>	<u>they</u>
	আমরা	তোর	তোমরা	তারা	তারা	আপনারা	তঁারা
	aami	tui	tumi	se	taa	aapani	tini
	aamaraa	toraa	tomaraa	taaraa	taaraa	aapanaaraa	t^aaraa
Acc.	us	you	you	them	them	<u>YOU</u>	<u>them</u>
#11	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
	[-কে]	[-কে]	[-কে]	[-কে]		[-কে]	[-কে]
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	[-ke]	[-ke]	[-ke]	[-ke]		[-ke]	[-ke]
Gen.	our	YOUR	YOUR	their	their	<u>YOU</u>	<u>THEIR</u>
	of us	of YOU	of YOU	of them	of them	of <u>YOU</u>	of <u>them</u>
	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
Dat.	us	YOU	YOU	them	them	<u>YOU</u>	<u>THEM</u>
	to us	to YOU	to YOU	to them	to them	to <u>YOU</u>	to <u>THEM</u>
#12	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
	[-কে]	[-কে]	[-কে]	[-কে]	[-কে]	[-কে]	[-কে]
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	[-ke]	[-ke]	[-ke]	[-ke]	[-ke]	[-ke]	[-ke]
Instr.1	by me	by YOU	by YOU	by them	by them	by <u>YOU</u>	<u>THEM</u>
	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
#13	দ্বারা	দ্বারা	দ্বারা	দ্বারা	দ্বারা	দ্বারা	দ্বারা
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	dvaaraa	dvaaraa	dvaaraa	dvaaraa	dvaaraa	dvaaraa	dvaaraa
Instr.2	via me	via you	via you	via him, her	via it	via <u>you</u>	via <u>him, her</u>
	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
#14	দিয়ে	দিয়ে	দিয়ে	দিয়ে	দিয়ে	দিয়ে	দিয়ে
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	diye	diye	diye	diye	diye	diye	diye
Abl.	from	from	from	from	from	from	from
	me	you	you	him, her	it	<u>you</u>	<u>him, her</u>
	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
#15	থেকে	থেকে	থেকে	থেকে	থেকে	থেকে	থেকে
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	theke	theke	theke	theke	theke	theke	theke
Loc.	in me	in you	in you	in him, her	in it	in <u>you</u>	in <u>him, her</u>
	আমাদের	তোদের	তোমাদের	তাদের	তাদের	আপনাদের	তঁাদের
#16	মাঝে	মাঝে	মাঝে	মাঝে	মাঝে	মাঝে	মাঝে
	aamaader	toder	tomaader	taader	taader	aapanaader	t^aader
	madhye	madhye	madhye	madhye	madhye	madhye	madhye

Notes on Declension of Pronouns (and Nouns)

- #1 The three forms of "you" listed from left to right are:-
familiar, common, and honorific.
- #2 For "he" or "she" there is no distinction for gender in the Bengali pronouns.
The forms সে se and তা- taa- are often replaced throughout by "this one" - either ইহা- ihaa- or এ- e-.
- #3 Underlining of you, he, she, YOU, and they indicate the honorific form.
- #4 The forms listed for :-
তা- taa- and তাঁ- t^aa
are in modern Common Bengali ("chalito" language).
In classical ("saadhu") literary style longer forms are used:-
তাহা- taahaa- and তাঁহা- t^aahaa-
- #5 Alternative forms are আমায় aamaay, and তোমায় tomaay.
- #6 See Note #5.
When the sense involves respectful approach into someone's presence, the preferred form is:-
আমার তোমার তার আপনার তাঁর
কাছে কাছে কাছে কাছে কাছে কাছে
aamaar tor tomaar taar taar aapanaar t^aar
kaache kaache kaache kaache kaache kaache
#7 Instrumental 1 Case, "by the action of", can also use ...কর্তৃক ...karttrik, ...দিয়ে ...diye
or ...দিয়া ...diyaa
- #8 Instrumental 2 Case, meaning "by way of", can also use ...দিয়া ...diyaa
- #9 Sometimes the possessive (Genitive Case) ending -র -r is omitted — আমা থেকে aamaa theke, etc.
An alternative word for "from" is হইতে haite (হতে hate).
- #10 See Note #5.
For the sense of "within me (inside of me)", etc. use:-
আমার তোমার তার আপনার তাঁর
মধ্যে মধ্যে মধ্যে মধ্যে মধ্যে মধ্যে
aamaar tor tomaar taar taar aapanaar t^aar
madhye madhye madhye madhye madhye madhye
#11 The common forms are shortened to আমাদের aamaader, etc., similar to the Genitive Case
possessive form.
The full literary form is আমাদেরকে aamaader-ke, etc. An alternative form of this is আমাদিগকে
aamaadigake, তৌদিগকে todigake, তৌমাদিগকে tomaadigake, তাহাদিগকে taahaadigake, আপনাদিগকে
aapanaadigake, তাঁহাদিগকে t^aahaadigake.
- #12 See Note #11.
When the sense involves respectful approach into some person's presence, it is clearer to use:-
আমাদের তৌদের তৌমাদের তৌদের তৌদের আপনাদের তৌদের
কাছে কাছে কাছে কাছে কাছে কাছে
aamaader toder tomaader taader taader aapanaader t^aader
kaache kaache kaache kaache kaache kaache
#13 See Note #7.
- #14 See Note #8. Also the group sense is emphasized by inserting মধ্যে madhye — আমাদের মধ্যে দিয়ে
aamaader madhye diye.
- #15 When the sense involves respectful departure from a person's presence, it is preferable to insert
কাছ kaach
আমাদের তৌদের তৌমাদের তৌদের তৌদের আপনাদের তৌদের
কাছ থেকে কাছ থেকে কাছ থেকে কাছ থেকে কাছ থেকে কাছ থেকে কাছ থেকে
aamaader toder tomaader taader taader aapanaader t^aader
kaach theke kaach theke kaach theke kaach theke kaach theke kaach theke kaach theke
#16 Alternative (older) forms are আমাদিগতে aamaadigate, তৌদিগতে todigate, তৌমাদিগতে tomaadigate,
তাহাদিগতে taahaadigate, আপনাদিগতে aapanaadigate, তাঁহাদিগতে t^aahaadigate.

General Note About Nouns

The above declensions generally apply to nouns also, except that:-

Bengali Grammar Summary and Review

- i) Personal nouns are made plural in the Nom. Case by adding –এরা -eraa, –রা -raa, or –গণ -gan.
 - ii) Impersonal nouns in the plural in all cases take the ending –গুলো -gulo (or –গুলি -guli, or –গণ -gan).
- Impersonal nouns take postposition words as listed under "it" and "they" above.

Bengali Grammar Summary and Review

GRAMMAR 53.3 Verb Family:- Like “করা” "karaa" See Grammar 10.2				
Identifying Verbal Noun করা karaa	4 Infinitive Noun করতে kar-te (করিতে karite)	27 Present Participle করতে kar-te (করিতে karite)	27 Past Participle করে kare (করিয়া kariyaa)	45 Conditional Participle করলে kar-le (করিলে karile)
TENSE	short/Chalito Style আমি aami (long/Sadhu Style আমি aami)	short/Chalito Style তুমি tumi (long/Sadhu Style তুমি tumi)	short/Chalito Style সে, তা se, taa (long/Sadhu Style সে, তাহা se, taahaa)	short/Chalito Style আপনি, তিনি aapani, tini (long/Sadhu Style আপনি, তিনি aapani, tini)
6.1 Present Indicative: I do	করি kari (করি kari)	কর/করো kara/karo (কর kara)	করে kare (করে kare)	করেন karen (করেন karen)
43.1 Present Imperative: Let me do...!	করি kari (করি kari)	কর kara (করও karao)	করুক karuk (করুক karuk)	করুন karun (করুন karun)
28,29 Present Continuous: I am doing	করছি kar-chi (করিতেছি karitechi)	করছ/করছে kar-cha/kar-cho (করিতেছ karitecha)	করছে kar-che (করিতেছে kariteche)	করছেন kar-chen (করিতেছেন karitechen)
46.2 Present Perfect: I have done	করেছি karechi (করিয়াছি kariyaachi)	করেছ/করেছে karecha/karecho (করিয়াছ kariyaacha)	করেছে kareche (করিয়াছে kariyaache)	করছেন karechen (করিয়াছেন kariyaachen)
26 Future Indefinite: I will do	করব/করবো kar-ba/kar-bo (করিব kariba)	করবে kar-be (করিবে karibe)	করবে kar-be (করিবে karibe)	করবেন kar-ben (করিবেন kariben)
43.1 Future Imperative Common: (You will) do!	-	ক'বো ka'ro (করিও kario)	করে kare (করে kare)	করেন karen (করেন karen)
43.1 Future Imperative: (You will) do!	করব kar'ba (করিব/করিবও kariba/karba-o)	করবে kar'be (করিবে karibe)	করবে kar'be (করিবে karibe)	করবেন kar'ben (করিবেন kariben)
53.3 Future Continuous: I will be doing	করতে থাকব/ করতে থাকবো kar-te thaak-ba/ kar-te thaak-bo (করিতে থাকিব karite thaakiba)	করতে থাকবে kar-te thaak-be (করিতে থাকিবে karite thaakibe)	করতে থাকবে kar-te thaak-be (করিতে থাকিবে karite thaakibe)	করতে থাকবেন kar-te thaak-ben (করিতে থাকিবেন karite thaakiben)

Bengali Grammar Summary and Review

Future Perfect: I will have done	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase
34 Past Simple Narrative, Past Historic: I did	করলাম kar-laam (করলাম karilaam)	করলে kar-le (করিলে karile)	করল/ করলো kar-la/kar-lo (করিল karila)	করলেন kar-len (করিলেন karilen)
46.2,3 Past Perfect/ /Pluperfect /Common Past: I had done/ I did	করেছিলাম karechilaam (করিয়াছিলাম kariyaachilaam)	করেছিলে karechile (করিয়াছিলে kariyaachile)	করেছিল/ করেছিলো karechila/ karechilo (করিয়াছিল kariyaachila)	করেছিলেন karechilen (করিয়াছিলেন kariyaachilen)
50.1,2 Past Frequentative: I should do	করতাম kar-taam (করিতাম karitaam)	করতে kar-te (করিতে karite)	করত/ করতো kar-ta/kar-to (করিত karita)	করতেন kar-ten (করিতেন kariten)
50.4 Past Continuous: I was doing	করছিলাম kar-chilaam (করিতেছিলাম karitechilaam)	করছিলে kar-chile (করিতেছিলে karitechile)	করছিল/ করছিলো kar-chila/ kar-chilo (করিতেছিল karitechila)	করছিলেন kar-chilen (করিতেছিলেন karitechilen)

Note also other forms of expression:

I've been doing ...	... করে আসছি (... করিয়া আসিতেছি)	... kare aas-chi (... kariyaa aasitechi)
I go on doing ...	... করে চলি (... করিয়া চলি)	... kare cali (... kariyaa cali)

Bengali Grammar Summary and Review

GRAMMAR 53.4 Verb Family:- Like “খাওয়া” "khaaoyaa" See Grammar 11.1				
Identifying Verbal Noun খাওয়া khaaoyaa	4 Infinitive Noun খেতে khete (খাইতে khaaite)	27 Present Participle খেতে khete (খাইতে khaaite)	27 Past Participle খেয়ে kheyee (খাইয়া khaaiyaa)	45 Conditional Participle খেলে khele (খাইলে khaaile)
TENSE	short/Chalito Style আমি aami (long/Sadhu Style আমি aami)	short/Chalito Style তুমি tumi (long/Sadhu Style তুমি tumi)	short/Chalito Style সে, তা se, taa (long/Sadhu Style সে, তাহা se, taahaa)	short/Chalito Style আপনি, তিনি aapani, tini (long/Sadhu Style আপনি, তিনি aapani, tini)
6.1 Present Indicative: I eat	খাই khaai (খাই khaai)	খাও khaao (খাও khaao)	খায় khaay (খায় khaay)	খান khaan (খান khaan)
43.1 Present Imperative: Let me eat...!	খাই khaai (খাই khaai)	খাও khaao (খাও khaao)	খাক khaay (খাউক khaauk)	খান khaan (খাউন khaaun)
28,29 Present Continuous: I am eating	খাচ্ছি khaacchi (খাইতেছি khaaitechhi)	খাচ্ছ/খাচ্ছে khaaccha/ khaaccho (খাইতেছ khaaitechha)	খাচ্ছে khaacche (খাইতেছে khaaitechhe)	খাচ্ছেন khaacchen (খাইতেছেন khaaitechhen)
46.2 Present Perfect: I have eaten	খেয়েছি kheyechhi (খাইয়াছি khaaiyaachi)	খেয়েছ/খেয়েছে kheyecha/ kheyecho (খাইয়াছ khaaiyaacha)	খেয়েছে kheyechhe (খাইয়াছে khaaiyaache)	খেয়েছেন kheyechhen (খাইয়াছেন khaaiyaachen)
26 Future Indefinite: I will eat	খাব/খাবো khaaba/khaabo (খাইব khaaiba)	খাবে khaabe (খাইবে khaaibe)	খাবে khaabe (খাইবে khaaibe)	খাবেন khaaben (খাইবেন khaaiben)
43.1 Future Imperative Common: (You will) eat!	-	খেও kheo (খাইয়ো khaaiyo)	খায় khaay (খায় khaay)	খান khaan (খান khaan)
43.1 Future Imperative: (You will) eat!	খাব khaaba (খাইব/খাইবও khaaiba/ khaaiba-o)	খাবে khaabe (খাইবে khaaibe)	খাবে khaabe (খাইবে khaaibe)	খাবেন khaaben (খাইবেন khaaiben)

Bengali Grammar Summary and Review

Future Perfect: I will have eaten	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase	(Gr. 46.4) Rephrase
53.4 Future Continuous: I will be eating	খেতে থাকব/ খেতে থাকবো khete thaak-ba/ khete thaak-bo (খাইতে থাকিব khaaite... thaakiba)	খেতে থাকবে khete thaak-be	খেতে থাকবে khete thaak-be	খেতে থাকবেন khete thaak-ben
34 Past Simple Narrative, Past Historic: I ate	খেলাম khelaam (খাইলাম khaailaam)	খেলে khele (খাইলে khaaile)	খেল/খেলো khela/khelo (খাইল khaaila)	খেলেন khelen (খাইলেন khaailen)
46.2,3 Past Perfect/ Pluperfect /Common Past: I had eaten/ I ate	খেয়েছিলাম kheychilaam (খাইয়াছিলাম khaaiyaa- chilaam)	খেয়েছিলে kheychile (খাইয়াছিলে khaaiyaachile)	খেয়েছিল/ খেয়েছিলো kheychila/ kheychilo (খাইয়াছিল khaaiyaachila)	খেয়েছিলেন kheychilen (খাইয়াছিলেন khaaiyaachilen)
50.1,2 Past Frequentative: I should eat	খেতাম khetaam (খাইতাম khaaitaam)	খেতে khete (খাইতে khaaite)	খেত/খেতো kheta/kheto (খাইত khaaita)	খেতেন kheten (খাইতেন khaaiten)
50.4 Past Continuous: I was eating	খাচ্ছিলাম khaacchilaam (খাইতেছিলাম khaaitechilaam)	খাচ্ছিলে khaacchile (খাইতেছিলে khaaitechile)	খাচ্ছিল/ খাচ্ছিলো khaacchila/ khaacchilo (খাইতেছিল khaaitechila)	খাচ্ছিলেন khaacchilen (খাইতেছিলেন khaaitechilen)

Note also other forms of expression:

I've been eating খেয়ে আসছি ... kheye aas-chi
 (... খাইয়া আসিতেছি) (... khaaiyaa aasitechi)
 I go on eating খেয়ে চলি ... kheye cali
 (... খাইয়া চলি) (... khaaiyaa cali)

Bengali Grammar Summary and Review

GRAMMAR 53.5 Verbs Like “গর্জনো” (গর্জন) “garjaano” (“garjaana”) See Grammar 12, 13

Identifying Verbal Noun গর্জনো garjaano (গর্জন garjaana)	4 Infinitive Noun গর্জাতে garjaate	27 Present Participle গর্জাতে garjaate	27 Past Participle গর্জিয়ে garjiye	45 Conditional Participle গর্জালে garjaale	49
	(গর্জাইতে garjaaite)	(গর্জাইতে khaaite)	(গর্জাইয়া garjaaiyaa)	(গর্জাইলে garjaaille)	
TENSE	short/Chalito Style আমি aami (long/Sadhu Style আমি aami)	short/Chalito Style তুমি tumi (long/Sadhu Style তুমি tumi)	short/Chalito Style সে, তা se, taa (long/Sadhu Style সে, তাহা se, taahaa)	short/Chalito Style আপনি, তিনি aapani, tini (long/Sadhu Style আপনি, তিনি aapani, tini)	
6.1 Present Indicative: I roar	গর্জাই garjaai (গর্জাই garjaai)	গর্জাও garjaao (গর্জাও garjaao)	গর্জায় garjaay (গর্জায় garjaay)	গর্জান garjaan (গর্জান garjaan)	
43.1 Present Imperative: Let me roar ...!	গর্জাই garjaai (গর্জাই garjaai)	গর্জাও garjaao (গর্জাও garjaao)	গর্জাক garjaay (গর্জাউক garjaauk)	গর্জান garjaan (গর্জাউন garjaaun)	
28,29 Present Continuous: I am roaring	গর্জাচ্ছি garjaacchi (গর্জাইতেছি garjaaitechi)	গর্জাচ্ছে / গর্জাচ্ছে garjaaccha/ garjaaccho (গর্জাইতেছ garjaaitecha)	গর্জাচ্ছে garjaacche (গর্জাইতেছে garjaaiteche)	গর্জাচ্ছেন garjaacchen (গর্জাইতেছেন garjaaitechen)	
46.2 Present Perfect: I have roared	গর্জিয়েছি garjiyechi (গর্জাইয়াছি garjaaiyaachi)	গর্জিয়েছ / গর্জিয়েছে garjiyecha/ garjiyecho (গর্জাইয়াছ garjaaiyaacha)	গর্জিয়েছে garjiyeche (গর্জাইয়াছে garjaaiyaache)	গর্জিয়েছেন garjiyechen (গর্জাইয়াছেন garjaaiyaachen)	
26 Future Indefinite: I will roar	গর্জাব / গর্জাবো garjaaba/ garjaabo (গর্জাইব garjaaiba)	গর্জাবে garjaabe (গর্জাইবে garjaaiibe)	গর্জাবে garjaabe (গর্জাইবে garjaaiibe)	গর্জাবেন garjaaben (গর্জাইবেন garjaaiiben)	

Bengali Grammar Summary and Review

43.1 Future Imperative Common: (You will) roar!	-	গর্জেও garjeo গর্জাইয়ো garjaaiyo (গর্জাইয়ো garjaaiyo)	গর্জায় garjaay (গর্জায় garjaay)	গর্জান garjaan (গর্জান garjaan)
43.1 Future Imperative: (You will) roar!	গর্জাব garjaaba গর্জাবও garjaaba-o (গর্জাব garjaaba গর্জাবও garjaaba-o)	গর্জাবে garjaabe (গর্জাইবে garjaaibe)	গর্জাবে garjaabe (গর্জাইবে garjaaibe)	গর্জাবেন garjaaben (গর্জাইবেন garjaaiben)
53.5 Future Continuous: I will be roaring	গর্জাতে থাকব/ গর্জাতে থাকবো garjaate... thaak-ba garjaate... thaak-bo (গর্জাইতে থাকিব garjaaite... thaakiba) (Gr. 46.4)	গর্জাতে থাকবে garjaate... thaak-be (গর্জাইতে... থাকিবে garjaaite... thaakibe) (Gr. 46.4)	গর্জাতে থাকবে garjaate... thaak-be (গর্জাইতে... থাকিবে garjaaite... thaakibe) (Gr. 46.4)	গর্জাতে থাকবেন garjaate... thaak-ben (গর্জাইতে... থাকিবেন garjaaite... thaakiben) (Gr. 46.4)
Future Perfect: I will have roared	Rephrase	Rephrase	Rephrase	Rephrase
34 Past Simple Narrative, Past Historic: I roared	গর্জালাম garjaalaam (গর্জাইলাম garjaailaam)	গর্জালে garjaale (গর্জাইলে garjaaille)	গর্জাল/গর্জালো garjaala/ garjaalo (গর্জাইল garjaaila)	গর্জালেন garjaalen (গর্জাইলেন garjaailen)
46.2,3 Past Perfect/ Pluperfect /Common Past: I had roared/ I roared	গর্জিয়েছিলাম garjiyechilaam (গর্জাইয়াছিলাম garjaaiyaa- chilaam)	গর্জিয়েছিলে garjiyechile (গর্জাইয়াছিলে garjaaiyaachile)	গর্জিয়েছিল/ গর্জিয়েছিলো garjiyechila/ garjiyechilo (গর্জাইয়াছিল garjaaiyaachila)	গর্জিয়েছিলেন garjiyechilen (গর্জাইয়াছিলেন garjaaiyaachilen)
50.1,2 Past Frequentative: I should roar	গর্জাতাম garjaataam (গর্জাইতাম garjaaitaam)	গর্জাতে garjaate (গর্জাইতে garjaaita)	গর্জাত/গর্জাতো garjaata/ garjaato (গর্জাইত garjaaita)	গর্জাতেন garjaaten (গর্জাইতেন garjaaiten)

Bengali Grammar Summary and Review

50.1.2 Past Frequentative: I should roar	গর্জাতাম garjaataam (গর্জাইতাম garjaaitaam)	গর্জাতে garjaate (গর্জাইতে garjaaitē)	গর্জাত/গর্জাতো garjaata/ garjaato (গর্জাইত garjaaita)	গর্জাতেন garjaaten (গর্জাইতেন garjaaiten)
50.5 Past Continuous: I was roaring	গর্জাচ্ছিলাম garjaacchilaam (গর্জাইতেছিলাম garjaaitēchilaam)	গর্জাচ্ছিলে garjaacchile (গর্জাইতেছিলে garjaaitēchile)	গর্জাচ্ছিল/ গর্জাচ্ছিলো garjaacchila/ garjaacchilo (গর্জাইতেছিল garjaaitēchila)	গর্জাচ্ছিলেন garjaacchilen (গর্জাইতেছিলেন garjaaitēchilen)

Note also other forms of expression:

I've been roaring গর্জিয়ে আসছি garjiye aas-chi
(গর্জাইয়া আসিতেছি) (garjaaiyaa aasitechi)

I go on roaring	গর্জিয়ে চলি (গর্জাইয়া চলি)	garjiye cali (garjaaiyaa cali)
-----------------	---------------------------------	-----------------------------------

Bengali Grammar Summary and Review

GRAMMAR 53.6 Declension for Second Person Inferior “তুই” “tui” See Grammar 53.2			
TENSE	to do করা karaa	to eat খাওয়া khaaoyaa	to roar গর্জানো garjaano (গর্জান garjaana)
6.1 Present Indicative:	thou doest করিস্ karis'	thou eatest খাইস্ khaais'	thou roarest গর্জাইস্ garjaais'
43.1 Present Imperative:	Let thou do...! কর kar'	Let thou eat...! খা khaa	Let thou roar...! গর্জা garjaa
28,29 Present Continuous:	thou art doing করছিচ্ছ্ kar-chis'	thou art eating খাচ্ছিচ্ছ্ khaacchis'	thou art roaring গর্জাচ্ছিচ্ছ্ garjaacchis'
46.2 Present Perfect:	thou hast doing করেছিচ্ছ্ karechis'	thou hast eaten খেয়েছিচ্ছ্ kheyechis'	thou hast roared গর্জিয়েছিচ্ছ্ garjiyechis'
26 Future Indefinite:	thou wilt do করবি kar-bi	thou wilt eat খাবি khaabi	thou wilt roar গর্জাবি garjaabi
43.1 Future Imperative Common:	(thou wilt) do! ক'বো ka'ro করিস্ karis'	(thou wilt) eat! খাস্ khaas'	(thou wilt) roar! গর্জিস্ garjis'
43.1 Future Imperative:	(thou wilt) do! করবি kar'bi	(thou wilt) eat! খাবি khaabi	(thou wilt) roar! গর্জাবি garjaabi
53.3 Future Continuous: I will be doing	করতে থাকবি kar-te thaak-bi	খেতে থাকবি khet-te thaak-bi	গর্জাতে থাকবি garjaate thaak-bi
46.4 Future Perfect:	thou wilt have done Rephrase	thou wilt have eaten Rephrase	thou wilt have roared Rephrase
34 Past Simple Narrative, Past Historic:	thou didst করলি kar-li	thou didst খেলে kheli	thou didst গর্জালি garjaali
46.2,3 Past Perfect/ Pluperfect /Common Past:	thou hadst done/thou didst করেছিলি karechili	thou hadst done/thou didst খেয়েছিলি kheyechili	thou hadst done/thou didst গর্জিয়েছিলি garjiyechili
50.1,2 Past Frequentative:	thou shouldst do করতিস্ kar-tis'	thou shouldst eat খেতিস্ khetis'	thou shouldst roar গর্জাতিস্ garjaatis'
50.4 Past Continuous:	thou werst doing করছিলি kar-chili	thou werst eating খাচ্ছিলি khaacchile	thou werst roaring গর্জাচ্ছিলি garjaacchili

The above table states the short form singular. There is also a long form, such as “খাইতেছিচ্ছ্” “khaaitechis”; “খাইয়াছিচ্ছ্” “khaaiyaachis”; খাইবি “khaaibi”; “খাইয়াছিলি” “khaaiyaachili”; “খাইতেছিলি” “khaaitechili”.

The plural for “তুই” “tui” is “তোরা” “toraa”.

Cardinal Numbers: Zero, One, Two, Three ...

0 ০ shuunya শূন্য	10 ১০ dash দশ	20 ২০ bish বিশ	30 ৩০ trish ত্রিশ	40 ৪০ callish চল্লিশ	50 ৫০ pan ² caash পঞ্চাশ	60 ৬০ saat ষাট	70 ৭০ sattar সত্তর	80 ৮০ aashi আশি	90 ৯০ nabbai নব্বই
1 ১ ek এক	11 ১১ egaara এগার	21 ২১ ekush একুশ	31 ৩১ ekatrish একত্রিশ	41 ৪১ ekacallish একচল্লিশ	51 ৫১ ekaanna একান্ন	61 ৬১ ek-satti একষট্টি	71 ৭১ ekaattar একাত্তর	81 ৮১ ekaashi একাশি	91 ৯১ ekaannabai একান্নবই
2 ২ dui দুই	12 ১২ baara বার	22 ২২ baaish বাইশ	32 ৩২ batrish বত্রিশ	42 ৪২ biyaallish বিয়াল্লিশ	52 ৫২ baahaanna বাহান্ন	62 ৬২ baasatti বাষট্টি	72 ৭২ baahaattar বাহাত্তর	82 ৮২ biraashi বিরাশি	92 ৯২ biraannabai বিরান্নবই
3 ৩ tin তিন	13 ১৩ tera তের	23 ২৩ teish তেইশ	33 ৩৩ tetrish তেত্রিশ	43 ৪৩ tetaallish তেতাল্লিশ	53 ৫৩ tippaanna তিপ্পান্ন	63 ৬৩ tesatti তেষট্টি	73 ৭৩ tiyaattar তিয়াত্তর	83 ৮৩ tiraashi তিরাশি	93 ৯৩ tiraannabai তিরান্নবই
4 ৪ caar চার	14 ১৪ coodda চৌদ্দ	24 ২৪ cabbish চব্বিশ	34 ৩৪ cootrish চৌত্রিশ	44 ৪৪ cuyaallish চুয়াল্লিশ	54 ৫৪ cuyaanna চুয়ান্ন	64 ৬৪ coosatti চৌষট্টি	74 ৭৪ cuyaattar চুয়াত্তর	84 ৮৪ curaashi চুরাশি	94 ৯৪ curaannabai চুরান্নবই
5 ৫ p ¹ aac পাঁচ	15 ১৫ panera পনের	25 ২৫ p ¹ acish পঁচিশ	35 ৩৫ p ¹ ayatrish পঁয়ত্রিশ	45 ৪৫ p ¹ ayataallish পঁয়তাল্লিশ	55 ৫৫ pan ² caanna পঞ্চান্ন	65 ৬৫ p ¹ ayasatti পঁয়ষট্টি	75 ৭৫ p ¹ acaattar পঁচাত্তর	85 ৮৫ p ¹ acaashi পঁচাশি	95 ৯৫ p ¹ ac-aannabai পঁচান্নবই
6 ৬ chay ছয়	16 ১৬ sola ষোল	26 ২৬ chaabbish ছাব্বিশ	36 ৩৬ chatrish ছত্রিশ	46 ৪৬ checallish ছেচল্লিশ	56 ৫৬ chaappaanna ছাপ্পান্ন	66 ৬৬ chesatti ছেষট্টি	76 ৭৬ chiyaattar ছিয়াত্তর	86 ৮৬ chiyaashi ছিয়াশি	96 ৯৬ chiyaannabai ছিয়ান্নবই
7 ৭ saat সাত	17 ১৭ satera সতের	27 ২৭ saataash সাতাশ	37 ৩৭ s ¹ aatrish সাঁইত্রিশ	47 ৪৭ saat-challish সাতছল্লিশ	57 ৫৭ saataanna সাতান্ন	67 ৬৭ saat-satti সাতষট্টি	77 ৭৭ saataattar সাতাত্তর	87 ৮৭ saataashi সাতাশি	97 ৯৭ saataannabai সাতান্নবই
8 ৮ aat আট	18 ১৮ aathaara আঠের	28 ২৮ aathaash আঠাশ	38 ৩৮ aat-trish আটত্রিশ	48 ৪৮ aat-callish আটচল্লিশ	58 ৫৮ aataanna আটান্ন	68 ৬৮ aat-satti আটষট্টি	78 ৭৮ aataattar আটাত্তর	88 ৮৮ aataashi আটাশি	98 ৯৮ aataannabai আটান্নবই
9 ৯ nay নয়	19 ১৯ unnish উনিশ	29 ২৯ uunatrish উনত্রিশ	39 ৩৯ uunacallish একচল্লিশ	49 ৪৯ uunapan ² caash উনপঞ্চাশ	59 ৫৯ uunasattar উনষাট	69 ৬৯ uunasatti উনষট্টি	79 ৭৯ uunaattar উনাত্তর	89 ৮৯ uunannabai উনান্নবই	99 ৯৯ niraannabai নিরান্নবই

There are variations in spellings and use of some of these numbers:-

কুড়ি kuri may be used for twenty instead of বিশ bish

তিরিশ tirish may be used for thirty instead of ত্রিশ trish

ষাঠ saat may be used for sixty instead of ষাট saat

আট aat may be used for -eight instead of আঠ- aath- in ২৮, ৩৮, ৪৮, ৬৮

উন- un- may be used for "one-less-than" instead of উন- uun- in ১৯, ২৯, ৩৯, ৪৯, ৫৯, ৬৯, ৭৯, ৮৯

শ, শো or শত sha, sho or shat mean hundred. ১০০

200 is treated as "two hundreds" দুই শ dui sha, and so on.

হাজার or সহস্র haajaar or sahasra mean thousand. ১০০০

2000 is treated as "two thousands" দুই হাজার dui haajaar, and so on.

লাখ or লক্ষ lakh or lakṣa mean hundred thousand. ১,০০,০০০

কোটি or ক্রোড় koti or kror mean ten million. ১০,০০,০০০

বৃন্দ brrinda means one thousand million ১,০০,০০,০০,০০০

শত্ৰু shan¹kha is one million million ১,০০,০০,০০,০০,০০,০০০

মহাপদ্ম mahaapadma is a hundred million million

১,০০,০০,০০,০০,০০,০০,০০০

Fractions

1/4	১/৪	poyaa	পোয়া
1/2	১/২	aadhaa	আধা
3/4	৩/৪	tin poyaa	তিন পোয়া
1	১	ek	এক
1 1/4	১১/৪	p^aac poyaa	পাঁচ পোয়া
1 1/2	১১/২	der	দেড়
1 3/4	১৩/৪	saat poyaa	সাত পোয়া
2	২	dui	দুই
2 1/4	২১/৪	nay poyaa	নয় পোয়া
2 1/2	২১/২	aaraai	আড়াই

For larger fractions use:-

+ ১/৪	saoyaa (sawaa)	সওয়া
+ ১/২	saare	সাড়ে
- ১/৪	poone	পৌনে

2 3/4	২৩/৪	poone tin	পৌনে তিন
3	৩	tin	তিন
3 1/4	৩১/৪	saoyaa tin	সওয়া তিন
3 1/2	৩১/২	saare tin	সাড়ে তিন
3 3/4	৩৩/৪	poone caar	পৌনে চার
4	৪	caar	চার

অর্ধেক ardhek stands for the quantity of “a half” of something.

Expression of other fractions is by stating: “of the total number of parts forming the whole, so many parts are present.” For example:-

২/৩ = তিন ভাগের দুই ভাগ	2/3 = tin bhaager dui bhaag	2/3 = out of three parts two parts (two parts out of three)
----------------------------	--------------------------------	--

Percentages can be expressed in either of two ways “so many per cent, in every hundred”; or “working in a hundred, so many”:-

পাঁচ প্রতি শত	p^aac prati shat	5% = 5 in every hundred
শতকরা পাঁচ	shat-karaa p^aac	5% = in a hundred, 5

Ordinal Numbers First, Second, Third.... [GRAMMAR 57.3]

(See Grammar 58.2 for dates)

প্রথম	(১ম)	pratham	first	(1st)
দ্বিতীয়	(২য়)	dvitiiya	second	(2nd)
তৃতীয়	(৩য়)	trritiia	third	(3rd)
চতুর্থ	(৪র্থ)	caturtha	fourth	(4th)
পঞ্চম	(৫ম)	pan ² cam	fifth	(5th)
ষষ্ঠ	(৬ষ্ঠ)	ṣaṣṭa	sixth	(6th)
সপ্তম	(৭ম)	saptam	seventh	(7th)
অষ্টম	(৮ম)	aṣṭam	eighth	(8th)
নবম	(৯ম)	nabam	ninth	(9th)
দশম	(১০ম)	dasham	tenth	(10th)
একাদশ(তম)	১১(ম)	ekaadash(tam)	eleven(th)	11(th)
দ্বাদশ(তম)	১২(ম)	dvaadash(tam)	twelve(th)	12(th)
ত্রয়োদশ(তম)	১৩(ম)	trayodash(tam)	thirteen(th)	13(th)
চতুর্দশ(তম)	১৪(ম)	caturddash(tam)	fourteen(th)	14(th)
পঞ্চদশ(তম)	১৫(ম)	pan ² cadash(tam)	fifteen(th)	15(th)
সোরাশ(তম)	১৬(ম)	sorash(tam)	sixteen(th)	16(th)
সপ্তদশ(তম)	১৭(ম)	saptadash(tam)	seventeen(th)	17(th)
অষ্টাদশ(তম)	১৮(ম)	astaadash(tam)	eighteen(th)	18(th)
উনবিংশ(তম)	১৯(ম)	uunibin ^o sha(tam)	nineteen(th)	19(th)
বিংশ(তম)	২০(ম)	bin ^o sha(tam)	twenti(eth)	20(th)
ত্রিংশ(তম)	৩০(ম)	trin ^o sha(tam)	thirti(eth)	30(th)
চত্বাশ্রিংশ(তম)	৪০(ম)	catvaastrin ^o sha(tam)	forti(eth)	40(th)
পঞ্চাশ(তম)	৫০(ম)	pan ² caashat(tam)	fifti(eth)	50(th)
শত(তম)	১০০(ম)	shat(tam)	hundred(th)	100(th)
সহস্র(তম)	১০০০(ম)	sahasra(tam)	thousand(th)	1000(th)

The tabulation above shows that ordinal numbers up to “tenth” are all special, meaning that they bear little resemblance to the cardinal series given in Grammar 57.1. The ordinals listed from “eleventh” to “nineteenth” are formed by adding “-তম” “-tam” meaning “-th” to an old cardinal series. Ordinals in higher decades can be formed similarly but changing the ending to suit the tens involved. The feminine ending adds “-ী” “-ii”.

Pentecost being the 50th day, is “পঞ্চাশত্তমীর দিন” “pancaashattamiir din”

It is common practice to take the simpler approach of forming ordinals by using the Possessive Case of the cardinal numbers listed in Grammar 57.1, especially for ordinals above “twentieth”.

See also "DATES" for the use of a different system of ordinal numbers.

Hence, “69th” becomes “উনসত্তরের” “uunasattarer”

Approximation [GRAMMAR 57.4]

“-এক” “-ek” is appended to a number to say approximately that number:-

দু' এক	du'ek	about 2
সাতেক	saatek	about 7

“খানেক” “khaanek” is placed after a dimension to say approximately that value:-

দিন খানেক	din khaanek	approximately a day
-----------	-------------	---------------------

“প্রায়” “praay” is placed in front of a value to say approximately than amount.

প্রায় তিন ঘন্টা	praay tin ghanṭaa	about three hours
------------------	-------------------	-------------------

“প্রায় ঠিক” “praay thik” means “approximate”, “about right”.

MONTHS AND SEASONS

There are 12 months in the Bengali calendar. They go from mid-month to mid-month on the English calendar. The 6 seasons each relate to a pair of Bengali months.

----- DECEMBER	অগ্রহায়ণ <u>agrahaayan</u>	-----
----- JANUARY	পৌষ <u>poos</u>	শীত <u>shiita</u> (<i>winter</i>)
----- FEBRUARY	মাঘ <u>maagh</u>	-----
----- MARCH	ফাল্গুন <u>phaal'gun</u>	বসন্ত <u>basanta</u> (<i>spring</i>)
----- APRIL	চৈত্র <u>ceetra</u>	-----
----- MAY	বৈশাখ <u>beeshaakh</u>	গ্রীষ্ম <u>griisma</u> (<i>summer</i>)
----- JUNE	জ্যৈষ্ঠ <u>jyeeṣṭa</u>	-----
----- JULY	আষাঢ় <u>aasaaṛh</u>	বর্ষা <u>barsaa</u> (<i>rainy</i>)
----- AUGUST	শ্রাবণ <u>shraaban</u>	-----
----- SEPTEMBER	ভাদ্র <u>bhaadra</u>	শরৎ <u>sharat'</u> (<i>autumn</i>)
----- OCTOBER	আশ্বিন <u>aashviin</u>	-----
----- NOVEMBER	কার্তিক <u>kaarttik</u>	হেমন্ত <u>hemanta</u> (<i>dewy</i>)
----- DECEMBER	অগ্রহায়ণ <u>agrahaayan</u>	-----

The names of months as used in Europe are frequently used these days, however, but their pronunciation and related spelling are adapted to reflect the Bengali style.

জানুয়ারি jaanuyaari
 ফেব্রুয়ারি phebruyaari
 মার্চ maarc
 এপ্রিল epril
 মে me
 জুন jun
 জুলাই julaai
 আগস্ট aagast
 সেপ্টেম্বর septembar
 অক্টোবর aktobar
 নোভেম্বর nabhembbar
 ডিসেম্বর disembar

DATES

Days of the week are listed in Vocabulary 16.2. Ordinal numbers for days in a month are:-

পহেলা / পয়লা	pahelaa / payalaa	first	(1st)
দোশ্রা	dosraa	second	(2nd)
তেশ্রা	tesraa	third	(3rd)
চৌঠা	coothaa	fourth	(4th)

Add “-ই” “-i” to the cardinal numbers between 5 and 18, (see Grammar 57.1), for example:-

পাঁচই	p^aanc-i	fifth	(5th)
-------	----------	-------	-------

Add “-এ” “-e” to the cardinal numbers between 19 and 31, (see Grammar 57.1), for example:-

উনিশে	uunishe	nineteenth	(19th)
-------	---------	------------	--------

TIME ON THE CLOCK

Fractions of an Hour

The numerical fractions given in Grammar 57.2 are combined with the particle “টা” “-taa” to define the time on the clock to the nearest quarter of an hour.

পানে একটা	poone ek-taa	a quarter to one
একটা	ek-taa	one o'clock
সওয়া একটা	saoyaa ek-taa	a quarter past one
দেড়টা	der-taa	half past one
পৌনে দু'টা	poone du'taa	a quarter to two
দু'টা	du'taa	two
সওয়া দু'টা	saoyaa du'taa	a quarter past two
আড়াটা	araa-taa	half past two
পৌনে তিনটা	poone tin-taa	a quarter to three
তিনটা	tin-taa	three o'clock
সওয়া তিনটা	saoyaa tin-taa	a quarter past three
সাড়ে তিনটা	saare tin-taa	half past three
পৌনে চারটা	poone caar-taa	a quarter to four
চারটা	caar-taa	four o'clock

O'clock

“বাজা” “baajaa” meaning “to strike” is used for telling what the time is, what time has last struck, or what time is striking next.

To state the time that has struck as a whole hour or fraction of an hour, use “...-টা বেজেছে (বাজিয়াছে)” “...-taa bejeche (baajiyaache)”. For example:-

If the time has just struck on the hour of one o'clock:

It is one o'clock. = "It has struck one", or "One has struck."

একটা বেজেছে (বাজিয়াছে) ek-taa bejeche (baajiyaache)

Minutes After the Hour

To state the time as a number of minutes past the last hour that "has struck", append the number of minutes to the time for the hour.

It is seven minutes past one = "It is [has been] seven minutes after having struck one."

একটা বেজে সাত মিনিট আছে [or হয়েছে]

ek-taa beje saat miniṭ aache [or hayeche].

(একটা বাজিয়া সাত মিনিট আছে [or হইয়াছে])

ek-taa baajiya saat miniṭ aache [or haiyaache])

On a digital clock system this would be "one seven":-

একটা সাত

ek-taa saat

Minutes Before the Hour

State the time as the number of minutes in which the next hour "is [will be] striking":-

It is twenty three minutes to two = "Striking two will be twenty three minutes."

দু'টা বাজতে তেইশ মিনিট আছে [হবে]
du'taa baaj-te teish minit aache [habe]
দু'টা বাজিতে তেইশ মিনিট আছে [হইবে]
du'taa baajite teish minit aache [haibe])

On a digital clock system this would be "one thirty seven":-

একটা সাত্তিশ
ek-taa s^aaitrish

Asking the Time

To ask what the time is, you ask: "How many times has it struck?" Accordingly, "how many" is combined with the particle. This is usually shortened, and the apostrophe inserted to indicate this.

What is the time? = "How many have struck? [or strike?]"

"How many have struck?"

ক'টা [কতটা] বেজেছে?
ka'taa [katataa] bejeche?
(ক'টা [কতটা] বাজিয়াছে?
ka'taa [katataa] baajiyaache?)

"How many strike?"

ক'টা [কতটা] বাজে?
ka'taa [katataa] baaje?

STUDY REVIEW QUESTIONS AND ANSWERS

Notes:

1. Words enclosed in round brackets () are in saadhu baan^olaa. Calita baan^olaa is used generally.
2. Words enclosed in square brackets are optional or alternatives.

Study 1

1. I, you, he, you, he আমি, তুমি, সে, আপনি, তিনি aami, tumi, se, aapani, tini
2. It is তা (তাহা) আছে taa (taahaa) aache
3. He is well সে ভালো (ভাল) আছে sebhaalo (bhaala) aache
4. How are you আপনি কেমন আছেন? aapani keman aachen?
5. I am ill আমি অসুস্থ আছি aami asustha aachi
6. It is good তা ভালো আছে (তাহা ভাল আছে) taa bhaalo aache (taahaa bhaala aache)
7. *Verb endings used when the stem ends in a consonant*

1st, 2nd, 3rd, or Honorific [2nd or 3rd]		After a stem ending in a Consonant
1.	আমি aami	-ি -i
2.	তুমি tumi	-ও-ল (- [=অ]) -o, (-a)
3.	সে se তা (তাহা) taa (taahaa)	-ে -e
N.	আপনি aapani তিনি tini	-এ-ন -en

Study 2

1. He is there সে ওখানে আছে se okhaane aache
2. I am here আমি এখানে আছি aami ekhaane aachi
3. Where are you? তুমি কোথায় আছে (আছ)? tumi kothaay (aacha)?
4. Thank you ধন্যবাদ dhanyabaad
5. The friend is here বন্ধু এখানে আছে bandhu ekhaane aache
6. The little sister is there ছোট বোন ওখানে আছে chota bon okhaane aache
7. How is the little sister? ছোট বোন কেমন আছে? chota bon keman aache?
8. The big brother is here বড় ভাই এখানে আছে bara bhaai ekhaane aache
9. The big brother is a friend বড় ভাই বন্ধু আছে bara bhaai bandhu aache
10. Who is there? কে ওখানে আছে? ke okhaane aache?
11. Who is sick? কে অসুস্থ আছে? ke asustha aache?
12. Here is the big brother বড় ভাই এখানে আছে bara bhaai ekhaane aache
13. Where is the little friend? ছোট বন্ধু কোথায় আছে? chota bandhu kothaay aache?

Study 3

1. English friend ইংরেজ বন্ধু in^orej bandhu
Bengali brother বাঙ্গালী ভাই baan¹gaalii bhaai
2. English language ইংরেজী ভাষা in^orejii bhaasaa
3. Bengali language বাংলা ভাষা baan^olaa bhaasaa
4. This message [is] good এ সংবাদ ভাল e san^obaad bhaala
5. This is Bengali language এ ভাষা বাংলা e bhaasaa baan^olaa
6. Little English brother ছোট ইংরেজ ভাই chota in^orej bhaai
7. Big Bengali sister বড় বাঙ্গালী বোন bara baan¹gaalii bon
8. The unwell Bengali sister is here অসুস্থ বাঙ্গালী বোন এখানে আছে asustha baan¹gaalii bon ekhaane aache

Bengali Grammar Summary and Review

9. The good Bengali brother is there ভাল বাঙ্গালী ভাই ওখানে আছে bhaala baan¹gaalii bhaai okhaane aache
10. This work [is] good এ কাজ ভালো (ভাল) e kaaj bhaalo (bhaala)
11. I indeed am that brother আমিই ঐ ভাই aami-i ee bhaai
12. This particularly [is] good work এই ভালো (ভাল) কাজ ei bhaalo (bhaala) kaaj
13. He indeed [is] good. তিনিই ভালো (ভাল)। tini-i bhaalo (bhaala).

Study 4

1. Give the book! বই দিন! bai din!
2. Take this message! এই সংবাদ নিন! ei san^obaad nin!
3. I do, you do আমি করি, তুমি করো (কর) aami kari, tumi kara (karo)
he does, you do সে করে, আপনি করেন se kare, aapani karen
4. I speak, you are আমি বলি, তুমি আছো (আছ) aami bali, tumi aacha (aacho)
he reads, it does সে পড়ে, তা (তাহা) করে se pare, taa (taahaa) kare
5. He speaks, you do তিনি বলেন, আপনি করেন tini balen, aapani karen
6. The Bengali daughter is there. বাঙ্গালী মেয়ে ওখানে আছে। baan¹gaalii meye okhaane aache.
7. The little woman reads ছোট স্ত্রী পড়ে chota strii pare
8. The big man does work বড় মানুষ কাজ করে bara maanus kaaj kare
9. Read this little English book! এ ছোট ইংরেজী বই পড়ুন! e chota in^orejii bai parun!
10. The English man reads Bengali ইংরেজ মানুষ বাংলা পড়ে in^orej maanus baan^olaa pare
11. The little son is well ছোট ছেলে ভালো (ভাল) আছে chota chele bhaalo (bhaala) aache

Study 5

1. See you again! আবার দেখা হবে (হইবে) ! aabaar dekhhaa habe (haibe)
 2. He [is] a good son সে ভালো (ভাল) ছেলে se bhaalo (bhaala) chele
- N.B.** To form questions using কি ki or কী kii
- "what"? Place কী (কি) kii (ki) where you would have put "what" it is replacing in the sentence.
- "whether"? কি ki — Place this "key" in front of "the door you want to open" in the sentence, so to speak!
- "is it so"? Place কি ki at the end of the sentence.
3. God's name [is] what? ঈশ্বরের নাম কী (কি)? iishbarer naam kii (ki)?
 4. What [is] your name? আপনার নাম কী (কি)? aapanaar naam kii (ki)?
 5. God's book [is] what? ঈশ্বরের বই কী (কি)? iishbarer bai kii (ki)?
 6. God's book [is] good. ঈশ্বরের বই ভালো। iishbarer bai bhaalo (bhaala).
 7. What [is] this book? এ বই কী (কি) e bai kii (ki)?
 8. The parents are here পিতামাতা এখানে আছে pitaamaataa ekhaane aache
 9. The father and son are there পিতা এবং ছেলে ওখানে আছে pitaa eban^o chele okhaane aache
 10. Are your parents here? আপনার বাবামা * কি এখানে আছে? aapanaar baabaamaa * ki ekhaane aache?
[* or পিতামাতা pitaamaataa]
 11. Are you well? তুমি কি ভালো (আছ)? tumi ki bhaalo (bhaala) aacha?
 12. Is the little man well? ছোট মানুষ কি ভালো (ভাল) আছে? chota maanus ki bhaalo (bhaala) aache?
 13. My, your, her, its, your, his আমার, তোমার, তার (তাহার), তার (তাহার), আপনার, তাঁর (তাহার) aamaar, tomaar, taar (taahaar), taar (taahaar), aapanaar, t[^]aar (t[^]aahaar)
 14. Your good friend তোমার ভালো (ভাল) বন্ধু tomaar bhaalo (bhaala) bandhu
 15. Your Bengali book আপনার বাংলা বই aapanaar baan^olaa bai
 16. His unwell daughter is where? তার (তাহার) অসুস্থ মেয়ে কোথায় আছে? taar (taahaar) asustha meye kothaay aache?
 17. God's ঈশ্বরের, খোদার iishvarer, khodaar
 18. Of the sister বোনের boner
 19. Of the little man ছোট মানুষের chota maanuser
 20. Of the big book বড় বইয়ের bara baier
 21. The name of the big book বড় বইয়ের নাম bara baier naam

Bengali Grammar Summary and Review

22. The work of the Bengali sister বাঙ্গালী বোনের কাজ baan¹gaalii boner kaaj
23. The English brother's mother's name ইংরেজ ভাইয়ের মাতার নাম in^orej bhaaiyer maataar naam
24. The name of the book of the Bengali sister বাঙ্গালী বোনের বইএর নাম baan¹gaalii boner baier naam
25. Your friend's Bengali work তোমার বন্ধুর বাংলা কাজ tomaar bandhur baan^olaa kaaj

Study 6

1. Witness, question, answer, yes, no সাক্ষী, প্রশ্ন, উত্তর, হ্যাঁ (হঁ), না saak^{sii}, prashna, uttar, hy[^]aa (h[^]aa), naa
2. Many, not many, holy, understand অনেক, অল্প, পবিত্র, বুঝা anek, alpa, pabitra, bujhaa

Study 7

1. Witnesses do preaching সাক্ষীরা প্রচার করে saak^{sii}raa pracaar kare
2. God's commandment [is] good ঈশ্বরের আজ্ঞা ভালো (ভাল) iishbarer aajnaa [aagya] bhaalo (bhaala)
3. Jesus [is] king ঈসা রাজা iisaa raajaa
4. God does good তিনি ভালো (ভাল) করেন tini bhaalo (bhaala) karen
5. We, YOU, they, YOU, they আমরা, তোমরা, তারা (তাহারা), আপনারা, তাঁরা (তঁাহারা) aamaraa, tomaraa, taaraa (taahaaraa), aapanaaraa, t[^]aaraa (t[^]aahaaraa)
6. We do work আমরা কাজ করি aamaraa kaaj kari
7. We understand God's will আমরা ঈশ্বরের * ইচ্ছা বুঝি aamaraa iishbarer * icchaa bujhi [* or খোদার khodaar]
8. The parents do more work বাবামায়েরা * আরও কাজ করে baabaamaayeraa * aar-o kaaj kare [* or পিতামাতারা pitaamaataaraa]
9. The little children do less work ছোট ছেলেমেয়ে কম কাজ করে choṭa chelemeye kam kaaj kare
10. Our, YOUR, their, YOUR, their আমাদের, তোমাদের, তাদের (তাহাদের), আপনাদের, তাঁদের (তঁাহাদের) aamaader, tomaader, taader (taahaader), aapanaader, t[^]aader (t[^]aahaader)
11. Our friend is here আমাদের বন্ধু এখানে আছে aamaader bandhu ekhaane aache
12. Where is YOUR little sister? আপনাদের ছোট বোন কোথায়? aapanaader choṭa bon kothaay?
13. Their word is our commandment. তাঁদের (তঁাহাদের) কথা আমাদের আজ্ঞা। t[^]aader (t[^]aahaader) katha aamaader aajnaa [aagya].

Study 8

1. Two women [generally] দুইজন স্ত্রী duijan strii
two women [by number] দুই স্ত্রী dui strii
2. Three Bengali sisters তিনজন বাঙ্গালী বোন tin-jan baan¹gaalii bon
3. One elder একজন প্রাচীন ভাই ek-jan praaciin bhaai
4. Sinners পাপীরা, পাপীগণ paapiiraa, paapiigan
5. Idols প্রতিমাগণ, প্রতিমাগুলো pratimaagan, pratimaagulo
6. Books বইগুলো, বইগুলি, বইসকল, বইগণ baigulo, baiguli, baisaksal, baigan
7. Friends বন্ধুরা bandhuraa
8. Little daughters ছোট ছোট মেয়ে [or ছোট মেয়েরা] choṭa choṭa meye [or choṭa meyerai]
9. Many faithful ones বিশ্বাসীরা, বিশ্বাসীগণ bishbaasiiraa, bishbaasiigan

Study 9 [Vocabulary 9.1] and Study 10

1. I bring the message আমি সংবাদ আনি aami san^obaad aani
2. I call God's name আমি ঈশ্বরের নাম ডাকি aami iishbarer naam daaki
3. Sinners die পাপীরা [or পাপীগণ] মরে paapiiraa [or paapiigan] mare
4. I read the book আমি বই পড়ি aami bai paṛi
5. He sits here সে এখানে বসে se ekhaane base
6. The faithful survive বিশ্বাসীরা বাঁচে bishbaasiraa ba[^]aace

Study 11

1. *Insert the verb endings [used when the stem ends in a vowel]*

Bengali Grammar Summary and Review

1st, 2nd, 3rd, or Honorific [2nd or 3rd]		After a stem ending in a Vowel
1.	আমি aami	-ই -i
2.	তুমি tumi	-ও -o
3.	সে se তা (তাহা) taa (taahaa)	-য় -y
N.	আপনি aapani তিনি tini	-ন -n

2. I want আমি চাই aami caai
you go তুমি যাও tumi yaao
he gets সে পায় se paay
3. You eat আপনি খান aapani khaan
he desires তিনি চান tini caan
4. We prove to be আমরা হই aamaraa hai
YOU do not prove to be তোমরা হও না tomaraa hao naa
5. I take আমি নিই aami ni-i [nei]
you take তুমি নেও tumi neo
he takes সে নেয় se ney
6. They take তাঁরা নিন t^aaraa nin
YOU take (তঁহারা নেন t^aahaaraa nen)
আপনারা নিন aapanaaraa nin
আপনারা নেন aapanaaraa nen
we take আমরা নিই aamaraa ni-i
আমরা নেই aamaraa nei
7. They don't sing [*sing not*] তারা (তাহারা) গায় না taaraa (taahaaraa) gaay naa
8. We don't get peace আমরা শান্তি পাই না aamaraa shaanti paai naa
9. My book gives a good answer আমার বই ভালো (ভাল) উত্তর দেয় aamaar bai bhaalo (bhaala) uttar dey
10. Many children do not eat অনেক ছেলেমেয়ে খায় না anek chelemeye khaay naa
11. We go there. আমরা ওখানে যাই aamaraa okhaane yaai

Study 12

1. Their faith [is] dead তাদের (তাহাদের) বিশ্বাস মৃত taahaader (taader) bishbaas mrrita
2. Is our faith alive? আমাদের বিশ্বাস কি জীবিত? aamaader bishbaas ki jiibita?
3. Much violence happens অনেক হিংসা ঘটে anek hin°saa ghate
4. We see a little [not much] rain there আমরা ওখানে অল্প বৃষ্টি দেখি aamaraa okhaane alpa brristi dekhi
5. I run, you run, he runs আমি দৌড়াই, তুমি দৌড়াও, সে দৌড়ায় aami dooraai, tumi dooraao, se dooraay
6. You run, she runs আপনি দৌড়ান, তিনি দৌড়ান aapani dooraan, tini dooraan
7. We flee আমরা পালাই aamaraa paalaai
you sleep তুমি ঘুমাও tumi ghumaao
they hide তারা (তাহারা) লুকায় taahaaraa lukaay
8. We want peace আমরা শান্তি চাই aamaraa shaanti caai

Study 13

Bengali Grammar Summary and Review

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | I become awake [myself]
[= I awake] | আমি জাগি
aami jaagi |
| 2. | I cause [someone] to wake up
[=I arouse] | আমি জাগাই
aami jaagaai |
| 3. | I move around [myself]
[= I go] | আমি চলি
aami cali |
| 4. | I cause [someone] to move
[= I drive] | আমি চালাই
aami caalaai |
| 5. | I see

I cause [someone] to see
[= I show] | আমি দেখি
aami dekhi
আমি দেখাই
aami dekhaai |
| 6. | You learn

You cause [someone] to learn
[= you teach] | তুমি শেখো (শিক্ষা)
tumi shekho (shikha)
তুমি শিকাও
tumi shikhaao |
| 7. | He returns

He causes [someone/thing] to return
[= he turns <i>or</i> returns]
He causes the mind to turn round
[=he repents] | সে ফিরে
se phire
সে ফিরায়
se phiraay
সে [মন] ফিরায়
se [man] phiraay |

Study 14

- | | | | |
|----|-----------------------------------|--|--|
| 1. | Event, sign, creator, earth | ঘটনা, চিহ্ন, সৃষ্টিকর্তা (সৃষ্টিকর্তা), পৃথিবী | ghaṭanaa, cihna, srristikartaa (srristikartaa), prrithibii |
| 2. | I believe | আমি বিশ্বাস করি | aami bishbaas kari |
| | you believe | তুমি বিশ্বাস করো (কর) | tumi bishbaas karo (kara) |
| | he believes | সে বিশ্বাস করে | se bishbaas kare |
| 3. | <u>You</u> believe | আপনি বিশ্বাস করেন | aapani bishbaas karen |
| | <u>he</u> believes | তিনি বিশ্বাস করেন | tini bishbaas karen |
| 4. | <u>He</u> creates | তিনি সৃষ্টি করেন | tini srristi karen |
| 5. | Jehovah delivers | যিহোবা রক্ষা করেন | yihobaa rakṣaa karen |
| 6. | <u>He</u> destroys this world | তিনি এ জগৎ ধ্বংস করেন | tini e jaagat' dhvan°sa karen |
| 7. | They make many prayers | তারা (তাহারা) অনেক প্রার্থনা করে | taahaaraa (taaraa) anek praarthanaa kare |
| 8. | People of false religion make war | ভুল [মিথ্যা] ধর্মের লোক যুদ্ধ করে | bhul [mithyaa] dharmer lok yuddha kare |

Study 15 [See also idioms in Study 54]

- | | | | |
|----|--------------------------|--|--|
| 1. | We are pleased | আমরা সন্তুষ্ট হই | aamaraa santuṣṭa hai |
| 2. | (It) feels cold | শীত লাগে | shiit laage |
| 3. | (It) takes time | সময় লাগে | samay laage |
| | We spend time there | আমরা ওখানে সময় লাগাই | aamaraa okhaane samay laagaai |
| 4. | He comes back | সে ফিরে (ফিরিয়া) আসে | se phire (phiriyaa) aase |
| 5. | He goes away | সে চলে (চলিয়া) যায় | se cale (caliyaa) yaay |
| 6. | That builds up our faith | তা (তাহা) আমাদের বিশ্বাস গড়ে (গড়িয়া) তোলে | taa (taahaa) aamaader bishbaas gare (gariyaa) tole |

N.B. The Verb Endings in the Present Tense:-

Person: 1st, 2nd, 3rd, 2nd Honorific or 3rd Honorific		After a Stem Ending in a Consonant	After a Stem ending in a Vowel
1. I we	আমি aami আমরা aamaraa	-ই -i	-ই -i
2. you YOU	তুমি tumi তোমরা tomaraa	-ও -o (- [অ] -a)	-ও -o
3. he, she they it they	সে se তারা taaraa (তাহারা taahaaraa) ত (তাহা) taa (taahaa) তারা taaraa (তাহারা taahaaraa)	-এ -e	-য় -y
N. you YOU he, she they	আপনি aapani আপনারা aapanaaraa তিনি tini তঁারা t^aaraa (তঁাহারা t^aahaaraa)	-এন -en	-ন -n

Study 16

- When do we see you? আমরা কখন তোমাকে দেখি?
aamaraa kakhan tomaake dekhi?
- When they come, then we study the Bible.
তারা (তাহারা) যখন আসে, আমরা তখন যাই।
taaraa (taahaaraa) yakhan aase, aamaraa takhan yaai.
- This time period is bad. এ কাল মন্দ e kaal manda.
- Come this week, on Wednesday, in the morning!
এ সপ্তাহ আসুন, বুধবার সকালে!
e saptaah aasun, buddhabaar sakaale!
- Yesterday, today, tomorrow. গত কাল, আজকে, আগামী কাল
gata kaal, aaj-ke, aagaamii kaal
- What is the address of our Hall? আমাদের হলের ঠিকানা কি?
aamaader haler thikaanaa ki?

Study 17

- Do you know that we do not make war?
তুমি কি জানো (জান) যে আমরা যুদ্ধ করি না?
tumi ki jaana (jaano) ye aamaraa yuddha kari naa?

Study 18

- Are we perfect or sinful? আমরা কি সিদ্ধ না অসিদ্ধ?
aamaraa ki siddha naa asiddha?
- Is this world good - or not? এ জগৎ কি ভালো (ভাল) - না কি
e jagat' ki bhaalo (bhaala) - naa ki?

Study 19

Bengali Grammar Summary and Review

1. The books of various religions are many. বিভিন্ন ধর্মের বইগুলো অনেক আছে bibhinna dharmer baigulo anek aache.
2. The childrens' parents are here ছেলেমেয়েদের পিতামাতা এখানে আছে chelemeyeder pitaamaataa ekhaane aache.
3. Are these religions' fruits good or bad? এ ধর্মগুলোর ফল কি ভালো (ভাল) না মন্দ? e dharmagulor phal ki bhaala naa manda?
4. We want the deliverance of the righteous. আমরা ধার্মিকদের মুক্তি চাই aamaraa dhaarmik-der mukti caai.

Study 20

1. What is this? এ কী e kii?
2. Violence is the result of what? হিংসা কিসের ফল
hin°saa kiser phal?
3. In what do you hope তুমি কিসে বিশ্বাস করো (কর)
tumi kise bishbaas karo (kara)?
4. How do you know? কেমন করে জানেন? keman kare jaanen?
5. Which sayings are true? কী কী (কি কি) কথা সত্য হয়?
kii kii (ki ki) kathaa satya hay?
6. Why do you say that? আপনি কেন তা (তাহা) বলেন?
aapani kena taa (taahaa) balen?

Study 21

1. In the picture there is a woman and three daughters.
চিত্রে [নকশায়, ছবিতে] এক স্ত্রী এবং তিন মেয়ে আছে।
citre [nakashaay, chabite] ek strii eban° tin meye aache.
2. In our book there is a chapter on this very subject.
আমাদের বইতে এই বিষয়ে একটি অধ্যায় আছে।
aamaader baite ei bisaye ek-ti adhyaay aache.
3. We do a chapter on Friday. আমরা শুক্রবারে একটি অধ্যায় করি।
aamaraa shukrabaare ek-ti adhyaay kari.
4. We see many religions. Is one alone right?
অনেক ধর্ম দেখি। একটাই কি ঠিক হয়?
anek dharma dekhi. ek-taa-i ki thik hay?
5. What is the effect of these prayers?
এ প্রার্থনাগুলোর প্রভাব কী
e praarthanaagulor prabhaab kii?

Study 22 and 23

1. We want peace and security. আমরা শান্তি ও নিরাপত্তা চাই
aamaraa shaanti o niraapattaa caai.
2. They get trouble and hardship. তারা (তাহারা) কষ্ট ও অসুবিধা পায়।
taahaaraa (taaraa) kasta o asubidhaa paay.
3. Many leaders oppress the people.
অনেক ধর্মের নেতারা লোককে অত্যাচার করে।
anek dharmer netaaraa lok-ke atyaacaar kare.
4. Those leaders' works are bad. ঐ নেতাদের কাজ মন্দ
ee netaader kaaj manda.
5. Their result is peoples' trouble. তাদের (তাহাদের) ফল লোকদের কষ্ট হয়
taader (taahaader) phal lok-der kasta hay.
6. Does a propitiatory sacrifice give us a ransom?
একটি প্রায়শ্চিত্ত বলিদান কি আমাদেরকে মুক্তির মূল্য দেয়?
ek-ti praayashcitta balidaan ki aamaader-ke muktir muulya dey?
7. His love comes {to the faithful}. [See "Declension on Pronouns" Note #6 in the dictionary].
তঁার (তঁাহার) প্রেম {বিশ্বাসীদের কাছে} আসে।

8. Through him we learn the truth. (Case I1)

আমরা তাঁর (তাঁহার) কর্তৃক সত্য শিখি।

aamaraa t^aar (t^aahaar) {kartrrik} satya shikhi.
([or] আমরা তাঁর (তাঁহার) {দ্বারা} সত্য শিখি।
aamaraa t^aar (t^aahaar) {dvaaraa} satya shikhi.)

9. Through his love we gain forgiveness. (Case I2)

তাঁর (তাঁহার) প্রেম

{দ্বারা} আমরা ক্ষমা পাই।
t^aar (t^aahaar) prem {dvaaraa} aamaraa ksamaa paai.
([or] তাঁর (তাঁহার) প্রেম {দিয়ে/দিয়া} আমরা ক্ষমা পাই।
t^aar (t^aahaar) prem {diye/diyaa} aamaraa ksamaa paai.)

10. We desire freedom from our sins.

আমরা আমাদের পাপগুলো {থেকে/হতে} মুক্তি চাই।
aamaraa aamaader paap-gulo {theke/hate} mukti caai.
([or] আমরা আমাদের পাপসকল {হইতে} মুক্তি চাই
aamaraa aamaader paap-sakal {haite} mukti caai.)

11. Our message comes from God.

আমাদের সংবাদ ঈশ্বর * {হতে/থেকে} আসে।
aamaader san^baad iishbar * {hate/theke} aase.
(আমাদের সংবাদ ঈশ্বর * {হইতে} আসে।
aamaader san^baad iishbar * {haite} aase.)
[* or খোদা khodaa]

12. We see love in our meetings among our brothers and sisters.

আমরা আমাদের সভাগুলোতে আমাদের ভাইবোনদের মধ্যে প্রেম দেখি।
aamaraa aamaader sabhaagulote aamaader bhaaibon-{der madhye} prem dekhi.

Study 24

1. Love is indeed among us. প্রেম আমাদের মধ্যেই আছে।
prem aamaader madhyei aache.
2. This indeed [is] our life. এই (ইহাই) আমাদের জীবন।
ei (ihaai) aamaader jiiban.
3. They believe in this one. তারা এঁতে বিশ্বাস করে। taaraa e^te bishbaas kare.
(তাহারা ইঁহাতে বিশ্বাস করে। taahaaraa i^haate bishbaas kare.)
4. In this one do we not see sin? এঁতে (ইঁহাতে) আমরা কি
পাপ দেখি না?
e^te (i^haate) aamaraa ki paap dekhi naa?
5. Among those ones people do not learn peace. ওদের (উহাদের) মধ্যে লোকে শান্তি শিখে না।
oder (uhaader) madhye loke shaanti shikhe naa.

Study 25

1. This message is for you. এ সংবাদ তোমার জন্য
আছে।
e san^baad tomaar janya aache.
2. Below the picture what do you read? আপনি ছবির [নকশার/চিত্রের] নীচে কী দেখেন?
aapani chabir [nakashaar/citrer] niice kii dekhen?
3. We keep our faith until the end of this world. আমরা এ জগতের শেষ পর্যন্ত আমাদের বিশ্বাস রাখি।
aamaraa e jagater shes paryyanta aamaader bishbaas raakhi.
4. In front of us are many troubles. আমাদের সম্মুখে অনেক কষ্ট আছে।
aamaader sammukhe anek kasta aache.

Bengali Grammar Summary and Review

5. We speak about love. আমরা প্রেম সম্বন্ধে বলি।
aamaraa prem sambandhe bali.
6. These wars occur because of hatred.
এ যুদ্ধলো ঘৃণার কারণে ঘটে।
e yuddhagulo ghrriṇaar kaarane ghaṭe.
7. Despite their religion, they fight.
তাদের ধর্ম সত্ত্বেও তারা যুদ্ধ করে।
taader dharma sattbeo taaraa yuddha kare.
(তাহাদের ধর্ম সত্ত্বেও তাহারা যুদ্ধ করে।
taahaader dharma sattbeo taahaaraa yuddha kare.)
8. Apart from this we do not know another reason.
এ ব্যতিরেকে আমরা আর কোন কারণ জানি না।
e byatireke aamaraa aar kona kaaran jaani naa.

Study 26 : Short Form

1. What will he do? তিনি কী করবেন? tini kii kar-ben?
2. We will go now. আমরা এখন যাব। aamaraa ekhan yaaba.
3. Will you be there? আপনি কি ওখানে হবেন?
aapani ki okhaane haben?
4. This name will stand forever. এ নাম অনন্ত কাল দাঁরাবে।
e naam ananta kaal d^aaraabe.
5. Will you speak to him next week? তুমি কি আগামী সপ্তাহ তাকে বলবে? tumi ki aagaamii saptaah taake bal-be?
6. The faithful will gain salvation. বিশ্বাসীরা পরিত্রাণ পাবে।
bishbaasiiraa paritraan paabe.

Study 26 : Long Form

1. What will he do? তিনি কী করিবেন? tini kii kariben?
2. We will go now. আমরা এখন যাইব। aamaraa ekhan yaaiba.
3. Will you be there? আপনি কি ওখানে হইবেন?
aapani ki okhaane haiben?
4. This name will stand forever. এ নাম অনন্ত কাল দাঁরাইবে।
e naam ananta kaal d^aaraaibe.
5. Will you speak to him next week?
তুমি কি আগামী সপ্তাহ তাহাকে বলিবে?
tumi ki aagaamii saptaah taahaake balibe?
6. The faithful will gain salvation. বিশ্বাসীরা পরিত্রাণ পাইবে।
bishbaasiiraa paritraan paaibe.

Study 27 and 28 : Long Form

1. We are speaking about this work.
আমরা এ কাজ সম্বন্ধে বলিতেছি।
aamaraa e kaaj sambandhe balitechi.
2. My father is sleeping. আমার পিতা (বাবা) ঘুমাইতেছেন।
aamaar pitaa [baabaa] ghumaaiten.
3. My mother is cooking.
আমার মাতা [মাতা] রান্না করিতেছেন।
aamaar m^aa [maataa] raannaa karitechen.
4. I am just now going out.
আমি এখনই বাহিরে [বাইরে/বের] যাইতেছি।
aami ekhan-i baahire [baaire/ber] yaaitechi.
5. This message is giving hope. এ সংবাদ আশা দিতেছে।
e san^baad aashaa diteche.
6. What are you eating? তুমি কী খাইতেছ?

Study 29 : Short Form

1. We are speaking about this work.
আমরা এ কাজ সম্বন্ধে বলছি।
aamaraa e kaaj sambandhe bal-chi.
2. My father is sleeping. আমার পিতা [বাবা] ঘুমাচ্ছেন।
aamaar pitaa [baabaa] ghumaacchen.
3. My mother is cooking. আমার মা রান্না করছেন।
aamaar maa raannaa kar-chen.
4. I am just now going out. আমি এখনই বাইরে [বের] যাচ্ছি।
aami ekhan-i baaire [ber] yaacchi.
5. This message is giving hope. এ সংবাদ আশা দিচ্ছে।
e san°baad aashaa dicche.
6. What are you eating? তুমি কী খাচ্ছেছা?
tumi kii khaaccho?

Study 30

1. Can you read Bengali? আপনি কি বাংলা পড়তে (পড়িতে)।
aapani ki baan°laa parite (par-te) paaren?
2. Do you want to speak English?
তুমি কি ইংরেজী বলতে (বলিতে) চাও?
tumi ki in°rejii bal-te (balite) caao?
3. We can give proof that our message is good. আমরা প্রমাণ দিতে পারি যে আমাদের সংবাদ ভালো (ভাল)।
aamaraa pramaan dite paari ye aamaader san°baad bhaalo (bhaala).
4. I try to speak Bengali.
আমি বাংলা বলতে (বলিতে) চেষ্টা করি।
aami baan°laa bal-te (balite) cestaa kari.

Study 31

1. Normally, they do not want to listen.
সাধারণত তারা শোনতে [শুনতে/সুনতে] চায় না।
saadhaaranatahh taaraa shon-te [shun-te/sun-te] caay naa.
(সাধারণতঃ তাহারা শোনিতে [শুনিতে/সুনিতে] চায় না.)
saadhaaranatahh taahaaraa shonite [shunite/sunite] caay naa.)
2. Perhaps a few will listen today.
হয় তো অল্প লোক [কয়েক জন] আজকে শোনবে।
hay to alpa lok [kayek jan] aaj-ke shon-be.
(হয় ত অল্প লোক [কয়েক জন] আজকে শোনিবে
hay ta alpa lok [kayek jan] aaj-ke shonibe.)
3. As we come regularly, we will know the people.
নিয়মিত ভাবে আসতে আসতে আমরা লোককে জানব [চিনিব]।
niyamita bhaabe aas-te aas-te aamaraa lok-ke jaan-ba [cin-ba].
(নিয়মিত ভাবে আসিতে আসিতে আমরা লোককে জানিব [চিনিব]
niyamita bhaabe aasite aasite aamaraa lok-ke jaaniba [ciniba].)
4. Possibly some will want to be our brothers.
সম্ভবত কিছু লোক আমাদের ভাই হতে চাইবে।
sambhabata kichu lok aamaader bhaai hate caaibe.
(সম্ভবতঃ কিছু লোক আমাদের ভাই হইতে চাইবে.
sambhabatahh kichu lok aamaader bhaai haite caaibe.)

Study 32

1. We want peace, but we get disturbance. আমরা শান্তি চাই, কিন্তু অশান্তি পাই। aamaraa shaanti caai,
kintu ashaanti paai.

Bengali Grammar Summary and Review

2. The righteous and the unrighteous become unwell.
ধার্মিকেরা এবং অধার্মিকেরা অসুস্থ হয় [or হয়ে পড়ে]।
dhaarmikeraa eban° adhaarmikeraa asustha hay [or haye pare].
3. For an imperfect man everlasting life is impossible.
অসিদ্ধ মানুষের জন্য অনন্ত জীবন অসম্ভব হয়।
asiddha maanuser janya ananta jiiban asambhab hay.
4. He was not without sin. সে পাপহীন ছিল না।
se paap-hiin chila naa.
5. A person without spirit is dead, and faith without works is dead.
আত্মবিহীন ব্যক্তি মৃত, এবং কর্মবিহীন [কাজবিহীন] বিশ্বাস মৃত।
aatmaabihiin byakti mrrita, eban° karmabihiin [kaaj-bihiin] bishbaas mrrita.

Study 33

1. [Option 1] I am not a perfect man. আমি সিদ্ধ মানুষ নই (নহি)।
aami siddha maans nai (nahi).
2. [Option 1] He is not my father, he is my big brother.
সে আমার পিতা নয় (নহে), সে আমার ভাই।
se aamaar pitaa nay (nahe), se aamaar bhaai.
3. [Option 1] They think that we are not your neighbours.
তারা (তাহারা) মনে করে যে আমরা তোমাদের প্রতিবেশীরা নই (নহি)।
taaraa (taahaaraa) mane kare ye aamaraa tomaader pratibeshiiraa nai (nahi).
4. [Option 1] Is that not so? তাই নয় কি? (তাহাই নহে কি?)
taai nay ki? (taahaai nahe ki?)
5. [Option 1] He is not of this world. সে এ জগতের নয় (নহে)।
se e jagater nay (nahe).
6. [Option 2] In this world there is no peace.
এ জগতে শান্তি নেই (নাই)। e jagate shaanti nei (naai).
7. [Option 2] His mother is not. [= He has no mother.]
তার মা নেই। (তাহার মা নাই।)
taar maa nei. (taahaar maa naai.)
8. [Option 2] In him there is no bad work.
তঁাতে মন্দ কাজ নেই। (তঁাহাতে মন্দ কাজ নাই।)
t^aate manda kaaj nei. (t^aahaate manda kaaj naai.)
9. [Option 2] There is no man like this.
এমন কোনো মানুষ নেই। (এমন কোন মানুষ নাই।)
eman kono maanus nei. (eman kona maanus naai).
10. [Option 3] That work is absolutely not good.
এ কাজ ভালো (ভাল) না। e kaaj bhaalo (bhaala) naa.
11. I do not understand. আমি বুঝি না। aami bujhi naa.
12. He will not go. সে যাবে (যাইবে) না। se yaabe (yaaibe) naa.
13. YOU are not listening.
তোমরা শুনছো না। (তোমরা শুনতেছ না।)
tomaraa shun-cho naa. (tomaraa shun-techa naa.)

Study 34

1. We prayed. আমরা প্রার্থনা করলাম (করলাম)।
aamaraa praarthanaa kar-laam (karilaam).
We studied. আমরা অধ্যয়ন করলাম (করলাম)।
aamaraa adhyayan kar-laam (karilaam).
2. She was ill. সে অসুস্থ ছিলো (ছিল)।
se asustha chilo (chila).
She was not in the meeting. সে সভাতে [সভায়] ছিলো (ছিল) না।
se sabhaate [sabhaay] chilo (chila) naa.
3. My father went away today.

Bengali Grammar Summary and Review

আমার পিতা [বাবা] আজকে চলে গেলেন। aamaar pitaa [baabaa] aaj-ke cale gelen.
(আমার পিতা আজকে চলিয়া গেলেন। aamaar pitaa aaj-ke caliyaa gelen.)
He went into work. সে কাজে গেলো (গেল)
se kaaje gelo (gela).

4. You ate a little, but you got a lot.
তুমি অল্প খেয়েছো, কিন্তু অনেক পেয়েছো।
tumi alpa kheyecho, kintu anek peyecho.
(তুমি অল্প খাইয়াছ, কিন্তু অনেক পাইয়াছ।)
tumi alpa khaaiyaacha, kintu anek paaiyaacha.

5. They stood there.
তারা ওখানে দাঁড়ালো। t^aaraa okhaane d^aaraalo.
(তাহারা ওখানে দাঁড়াইল t^aahaaraa okhaane d^aaraaila.)
They showed that book.

তারা ঐ বই দেখালো। t^aaraa ee bai dekhaalo.
(তাহারা ঐ বই দেখাইল। t^aahaaraa ee bai dekhaaila.)

6. Our brother gave the message. আমাদের ভাই সংবাদটি দিলেন।
aamaader bhaai san^baad-ti dilen.

The man took a book.
মানুষটি একটি বই নিলো (নিল)। [or সে মানুষ একটি ...]
maanus-ti ekti bai nilo (nila). [or se maanus ek-ti ...]

Study 35

1. They did this. তারা এ করলো। taaraa e kar-lo.
(তাহারা এ করিল taahaaraa e karila.)
They did not do that. তারা ঐ করে নি। taaraa ee kare ni.
(তাহারা ঐ করে নাই। taahaaraa ee kare naai.)
2. He went into work. সে কাজে গেলো (গেল)।
se kaaje gela (gelo).
He did not go to the meeting. সে সভায় যায় নি (নাই).
se sabhaay yaay ni (naai).
3. The son wanted a study, but his parents did not want our message.
ছেলেটি একটি অধ্যয়ন চাইলো, কিন্তু তার বাবামা আমাদের সংবাদ চায় নি।
cheleti ek-ti adhyayan caailo, kintu taar baabaam^aa aamaader san^baad caay ni.
(ছেলেটি একটি অধ্যয়ন চাইল, কিন্তু তাহার পিতামাতা আমাদের সংবাদ চায় নাই।
cheleti ek-ti adhyayan caaila, kintu taahaar pitaamaataa aamaader san^baad caay naai.)

Study 36

1. If you come, then I will show you.
তুমি যদি আসো [আসবে], তবে আমি তোমাকে দেখাবো।
tumi yadi aaso [aas-be], tabe aami tomaake dekhaabo.
(তুমি যদি আস [আসবে], তবে আমি তোমাকে দেখাইব।
tumi yadi aasa [aasibe], tabe aami tomaake dekhaaiba.)
2. If they kill their fellow-believers, how will God be pleased?
তারা যদি তাদের সহবিশ্বাসীদের হত্যা করে, তবে খোদা কেমন করে সন্তুষ্ট হবেন?
taaraa yadi taader sahabishbaasiider hatyaa kare, tabe khodaa keman kare santusta haben?
(তাহারা যদি তাহাদের সহবিশ্বাসীদের হত্যা করে, তবে খোদা কেমন করিয়া সন্তুষ্ট হইবেন?
taahaaraa yadi taahaader sahabishbaasiider hatyaa kare, tabe khodaa keman kariyaa santusta haiben?)
3. If we do not clean our lives, then who will listen to our prayers?
আমরা যদি আমাদের জীবন[কে] শুচি না করি *, তবে কে আমাদের প্রার্থনাগুলো শুনবেন (শুনিবেন)।
[* or করবো (করিব)]
aamaraa yadi aamaader jiiban[ke] shuci naa kari *, tabe ke aamaader praarthanaagulo shuniben (shun-ben)?
[* or kariba (kar-bo)]

Bengali Grammar Summary and Review

4. If all these ones do not say just one thing, among them there are liars!
এরা যদি সকলে একই কথা না বলে, তবে তাদের (তাহাদের) মধ্যে মিথ্যাবাদী আছে!
eraa yadi sakale ek-i kathaa naa bale, tabe taader (taahaader) madhye mithyaabaadii aache!
5. If we love him, then we will obey his commandments.
আমরা যদি তাঁকে প্রেম করি, তবে আমরা তাঁর আজ্ঞাগুলো পালন করবো।
aamaraa yadi t^aake prem kari, tabe aamaraa t^aar aajnaagulo ["aagyaagulo"] paalan kar-bo.
(আমরা যদি তাঁহাকে প্রেম করি, তবে আমরা তাঁহার আজ্ঞাগুলো পালন করিব।
aamaraa yadi t^aahaake prem kari, tabe aamaraa t^aahaar aajnaagulo ["aagyaagulo"] paalan kariba).

Study 37

1. With this all will know that we are his disciples.
এতে সবাই জানবে যে আমরা তাঁর শিষ্য *।
ete sabaai jaan-be ye aamaraa t^aar shisya *.
(ইহাতে সকলে জানিবে যে আমরা তাঁহার শিষ্য *।
ihaate sakale jaanibe ye aamaraa t^aahaar shisya *.)
[* no need to say শিষ্যেরা shisyeraa]
2. Many say that the time of this world is reduced.
অনেকে বলে যে এ জগতের সময় সংক্ষিপ্ত।
aneke balee ye e jagater samay san^ksipta.
3. People say that their religion is right.
লোকে বলে যে তাদের (তাহাদের) ধর্ম ঠিক।
loke bale ye taader (taahaader) dharma thik.
4. The world's situation shows that people do not love one another.
জগতের অবস্থা দেখায় যে লোকে পরস্পর প্রেম করে না।
jagater abasthaa dekhaay ye loke paraspar prem kare naa.
[* or একে অন্যকে eke anyake
or একে অপরকে eke apar-ke]
5. Everyone will get a nice place of residence and work.
সকলে ভালো বাসস্থান ও কাজ পাবে।
sakale bhaalo baasasthaan o kaaj paabe.
(সকলে ভাল বাসস্থান ও কাজ পাইবে।
sakale bhaala baasasthaan o kaaj paaibe.)

Study 38

1. What do you want? কী চাও? kii caao?
2. What [=That which] you showed, [that indeed] I want.
তুমি যা দেখালে তাই চাই
tumi yaa dekhaale taai caai.
(তুমি যাহা দেখাইলে, তাহাই চাই
tumi yaahaa dekhaaile, taahaai caai.)
3. Where were you? তুমি কোথায় ছিলে? tumi kothaay chile?
4. Where [= into which place] you sent me, there [into that place indeed] I went.
তুমি যেখানে আমাকে পাঠালে (পাঠাইলে), সেখানেই আমি গেলাম।
tumi yekhaane aamaake paathaale (paathaale), sekhaane-i aami gelaam.
5. When did you come? তুমি কবে আসলে * ?
tumi kabe aas-le *?
(তুমি কখন আসিলে? tumi kakhan aasile?)
[* or এলে ele]
6. When [=At which time] you called, then [at that time] I came.
tumi yakhan * daak-le, takhan-i aami aas-laam **.
(tumi yakhan daakile, takhan-i aami aasilaam.)
[* or যে সময়ে ye samaye]
[** or আইলাম/এলাম aailaam/elaam]
7. WHO will get Jehovah's blessings?

Bengali Grammar Summary and Review

কে যিহোবার আশীর্বাদগুলো পাবে (পাইবে)।

ke yihobaar aashiirbaad-gulo paabe (paaibe)?

8. Those who [=Which ones] follow his will, [these ones] make him happy.

যারা তাঁর ইচ্ছা পালন করে, এরা তাঁকে আনন্দিত করে।

yaaraa t^aar icchaa paalan kare, eraa t^aake aanandita kare.

(যাহারা তাঁহার ইচ্ছা পালন করে, ইহারা তাঁহাকে আনন্দিত করে। yaahaaraa t^aahaar icchaa paalan kare, ihaaraa t^aahaake aanandita kare.)

Study 39

1. We will wait until that time.

আমরা সে সময় পর্যন্ত অপেক্ষা করবো।

aamaraa se samay paryanta apeksaa kar-bo.

(আমরা সে সময় পর্যন্ত অপেক্ষা করিব।

aamaraa se samay paryanta apeksaa kariba).

2. He will be with us until that time comes [while that time does not come].

তিনি আমাদের সঙ্গে হবেন, যে পর্যন্ত সে সময় না আসে।

tini aamaader san^ge haben ye paryanta se samay naa aase.

(তিনি আমাদের সঙ্গে হইবেন যখন পর্যন্ত সে সময় না আসে।

tini aamaader san^ge haiben yakhan paryanta se samay naa aase.)

3. How long have you been in this country?

তুমি কত দিন * এ দেশে আছো ** ?

tumi kata din * e deshe aacho ** ?

(তুমি কত দিন * এ দেশে আছো ** ?

tumi kata din * e deshe aacha ** ?)

[* or মাস maas or বৎসর bat'sar]

[** or থাকো thaako (থাক thaaka)]

Study 40

1. I came to give [giving] you good news.

আমি আপনাকে সুসমাচার দিতে এসেছি (আসিয়াছি)।

aami aapanaake susamaacaar dite esechi (aasiyaachi).

2. We are coming to give [for the sake of giving, so as to give] hope.

আমরা আশা দিবার জন্য আসছি (আসিতেছি)।

aamaraa aashaa dibaar janya aas-chi (aasitechhi).

3. We will come again next Friday, [for the purpose] that you gain more knowledge.

আমরা আগামী শুক্রবার আসবো (আসিব), যেন তুমি আরও জ্ঞান পাবে (পাইবে)।

aamaraa aagaamii shukrabaar aas-bo (aasiba), yena tumi aar-o jnaan [*gyaan*] paabe (paaibe).

4. Our brother asks more questions at the end, [for the purpose] that we do not forget.

আমাদের ভাই শেষে আরও প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করেন, যেন আমরা না ভুলি।

aamaader bhaai shese aar-o prashna jijnasaa [*"jigyasa"*] karen, yena aamaraa naa bhuli.

5. He asks again lest we forget.

তিনি আবার জিজ্ঞাসা করেন, পাছে আমরা ভোলি।

tini aabaar jijnasaa [*"jigyasa"*] karen, paache aamaraa bholi.

6. I will call again before Saturday lest [so as to prevent that] you do not remember.

আমি শনিবারের আগে আবার ডাকবো (ডাকিব) পাছে তুমি স্মরণ না করো (কর)।

aami shanibaarer aage aabaar daak-bo (daakiba), paache tumi smaran naa karo (kara).

Study 41

1. Many die because people make war.

অনেক মরে কারণ লোকে যুদ্ধ করে।

aneke mare kaaran loke yuddha kare.

2. Our brothers and sisters keep peace, because we love one another.

আমাদের ভাইবোনেরা শান্তি রাখে, কেননা আমরা পরস্পর প্রেম করি।

aamaader bhaaiboneraa shaanti raakhe, kenanaa aamaraa paraspar prem kari.

Bengali Grammar Summary and Review

3. Given that YOUR word is true, YOU will always love one another.
তোমার কথা ঠিক হয় বলে, ...তোমরা সব সময় পরস্পর প্রেম করবে (করিবে)।
tomaar kathaa thik hay bale, ...tomaraa sab samay paraspar prem kar-be (karibe).
4. [In the situation of] God being almighty, his name will stand forever.
খোদা সর্বশক্তিমান হওয়াতে * , তাঁর নাম অনন্ত কাল দাঁড়াবে।
khodaa sarbashaktimaan haoyaate * , t^aar naam ananta kaal d^aaraabe.
(খোদা সর্বশক্তিমান হওয়াতে * , তাঁহার নাম অনন্ত কাল দাঁড়াইবে।
khodaa sarbbashaktimaan haoyaate * , t^aahaar naam ananta kaal d^aaraaibe.)
[* or হওয়ায় haoyaay]

Study 42

1. You did not answer so I went away.
তুমি উত্তর দেও নি, তাই আমি চলে গেলাম।
tumi uttar deo ni, taai aami cale gelaam.
(তুমি উত্তর দিও নাই, তাই আমি চলিয়া গেলাম।
tumi uttar dio naai, taai aami caliyaa gelaam.)
2. I was ill, consequently I could not come.
আমি অসুস্থ ছিলাম, সুতরাং আসতে পারি নি। aami asustha chilaam,
sutaraan° aas-te paari ni.
(আমি অসুস্থ ছিলাম, সুতরাং আসিতে পারি নাই।
aami asustha chilaam, sutaraan° aasite paari naai)
3. They do not read this book, so they don't rely on it.
তারা এ বই পড়ে না, সেজন্য তারা তার উপরে * নির্ভর করে না।
taaraa e bai pare naa, sejanya taaraa taar upare nirbhar kare * naa.
(তাহারা এ বই পড়ে না, সেজন্য তাহারা তাহার উপরে নির্ভর করে না।
taahaaraa e bai pare naa, sejanya taahaaraa taahaar upare nirbhar * kare naa.)
[* or তাতে taate (তাহাতে taahaate)]
4. You do not believe in anything at all, therefore you have no hope.
তুমি কিছুইতে বিশ্বাস করো না, অতএব তোমার আশা নেই।
tumi kichuite bishbaas karo naa, ataeb tomaar aashaa nei.
(তুমি কিছুইতে বিশ্বাস কর না, অতএব তোমার আশা নাই।
tumi kichuite bishbaas kara naa, ataeb tomaar aashaa naai.)
5. Each person is involved in the issue of Jehovah's sovereignty.
প্রত্যেক ব্যক্তি যিহোবার সার্বভৌমত্বের বিষয়ে জড়িত আছে।
pratyek byakti yihobaar sarbbabhoomatber bisaye jarita aache.

Study 43

1. Come, [won't you]!
আসও না! / এসও না! aas-o naa! / es-o naa!
(আইসও না! aais-o naa!)
2. You must come!
আসও / এসো! aa-so / eso! (আসিও! aasio!)
3. You will come!
আস'বে / আসবে! aas'be / aas-be! (আসিবে! aasibe!)
4. Do not come!
না! aas'be naa! / aas-be naa!
(আসিবে না! aasibe naa!)
5. Let's come!
আসি! aasi!
6. Let him come!
আসুক! / এসুক! aasuk! / esuk! (আইসুক! aaisuk!)
7. Be it that you come to Jehovah!
তুমি যেন যিহোবার কাছে আসো * (আস)!
kaache* aaso (aasa)!
[* or এসো! eso!]
- tumi yena yihobaar

Study 44

1. • Did she see you?
সে কি তোমাকে দেখলো (দেখিল)?
se ki tomaake dekh-lo (dekhila)?
না, সে আমাকে দেখে নি (নাই)!
naa, se aamaake dekhe ni (naai)!
2. • Can you come tomorrow?
তুমি কি আগামী কাল আসতে পারো?
tumi ki aagaamii kaal aas-te paaro
(তুমি কি আগামী কাল আসিতে পার?
tumi ki aagaamii kaal aasite paara)?
• No, I can't.
না, আমি আসতে (আসিতে) পারি না।
naa, aami aas-te (aasite) paari naa.
[or omit “আমি আসতে (আসিতে)” “aami aas-te (aasite)”]

Study 45

1. [Short form]

Done	come	eaten	slept	been	taken	gone
করে	আসে / এসে	খেয়ে	ঘুমিয়ে	হয়ে	নিয়ে	গিয়ে
kare	aase / ese	kheye	ghumiye	haye	niye,	giye

2. (Long form)

Done	come	eaten	slept	been	taken	gone
করিয়া	আহিয়া	খাইয়া	ঘুমাইয়া	হইয়া	নিয়া	গিয়া
kariyaa	aasiyaa	khaaiyaa	ghumaaiyaa	haiyaa	niyaa,	giyaa

Study 46

1. He has done much work. se anek kaaj kareche
(kariyaache).
2. You have asked a good question.
tumi ek-ti bhaalo prashna jijnaasaa [jigyaaasaa] karecho.
(tumi ek-ti bhaala prashna jijnaasaa [jigyaaasaa] kariyaacha.)
3. I have eaten a little but slept much.
আমি অল্প খেয়েছি কিন্তু অনেক ঘুমিয়েছি।
aami alpa kheyechi kintu anek ghumiyechi.
(আমি অল্প খাইয়াছি কিন্তু অনেক ঘুমাইয়াছি।
aami alpa khaaiyaachi kintu anek ghumaaiyaachi).
4. They had given me this book.
তারা আমাকে এ বই দিয়েছে।
taaraa aamaake e bai diyeche.
দিয়েছে।
taahaaraa aamaake e bai diyaache.)
(তাহারা আমাকে এ বই)
5. We had all gone.
আমরা সকলে গিয়েছিলাম (গিয়াছিলাম)।
aamaraa sakale giyechilaam (giyaachilaam).

Study 47

1. Crying, he remembered he war.

k^ede se yuddha smaran kar-lo.

smaran karila.)

(k^aadiyaa se yuddha

2. By doing good, you show your faith.
bhaalo kare tumi tomaar bishbaas dekhaao.
(bhaala kariyaa tumi tomaar bishbaas dekhaao.)
3. This world is passing away.
এ জগৎ বহে * যাচ্ছে।
e jagat' bahe * yaacche.
[* or শেষ হয়ে sheṣ haye]
(এ জগৎ বহিয়া ** যাইতেছে।
e jagat' bahiyaa ** yaaiteche.)
[** or শেষ হইয়া sheṣ haiyaa]
4. Today's study has finished.
আজকের অধ্যয়ন [শেষ] হয়ে গেছে।
aaj-ker adhyayan [sheṣ] hayegeche.
(আজকের অধ্যয়ন [শেষ] হইয়া গিয়াছে।
aaj-ker adhyayan [sheṣ] haiyaagiyaache.)
5. He got up and left.
সে উঠে চলে গেলো। se uthe cale gelo.
(সে উঠিয়া চলিয়া গলে। se uthiyaa caliyaa gela.)
6. They hit her and ran away.
তারা তাকে মেরে দৌড়ে চলে গেলো।
taaraa taake mere doore cale gelo.
(তাহারা তাকে মারিয়া দৌড়িয়া চলিয়া
taahaaraa taahaake maariyaa dooraaiyaa caliyaa gela.)

Study 48

1. Will the meek ones will live in peace forever?
মৃদুশীলেরা * কি অনন্ত কাল শান্তিতে বাঁচবে (বাঁচিবে)?
mrridushiileraa * ki ananta kaal shaantite b^aac-be (b^aacibe)?
[* or নরম লোকেরা naram lokeraa]
2. Being imperfect does not help a clear conscience.
অসিদ্ধ হওয়া সংসংবেদকে * সাহায্য করে না।
asiddha haoyaa sat'san^bed-ke * saahaayya kare naa.
[* or শুদ্ধ বিবেককে shuddha bibek-ke]
3. He sent this message here - for what purpose?
তিনি এ সংবাদ পাঠালেন (পাঠাইলেন) - কোন্ উদ্দেশ্যে?
tini e san^vaad paathaalen (paathaailen) - kon' uddeshye?
4. He was here in the flesh.
তিনি মাংসে এখানে ছিলেন।
tini maan^se ekhaane chilen.
5. This indeed is a vital work.
এটাই অত্যাবশ্যক কাজ হয়।
etaa-i atyaabashyak kaaj hay.
6. In order to get this knowledge we go to our meetings.
এ জ্ঞান পাবার (পাইবার) * জন্য আমরা সভাতে ** যাই।
e jnaan ["gyaan"] paaibaar (paabaar) * janya aamaraa
[* or পাওয়ার paaoyaar]
[** or সভায় sabhaay]

sabhaate ** yaai.

Study 49

1. If you do work, then you will eat.
tumi yadi kaaj karo, tabe khaabe.
(tumi yadi kaaj kara, tabe khaaibe).

2. [In the case with =] With you doing work you will eat.
তুমি কাজ করলে খাবে।
tumi kaaj kar-le khaabe.
(তুমি কাজ করিলে খাইবে।
tumi kaaj karile khaaibe.)
3. If you do not do work, then you will not eat.
তুমি যদি কাজ না করো, তবে তুমি খাবে না।
tumi yadi kaaj naa karo, tabe tumi khaabe naa.
(তুমি যদি কাজ না কর, তবে তুমি খাইবে না।
tumi yadi kaaj naa kara, tabe tumi khaaibe naa.)
4. [In the case with =] With you not doing work you will not eat.
[তুমি] কাজ না করলে [তুমি] খাবে না।
[tumi] kaaj naa kar-le [tumi] khaabe naa.
([তুমি] কাজ না করিলে [তুমি] খাইবে না।
[tumi] kaaj naa karile [tumi] khaaibe naa.)
5. Even if you do work, even then you will not eat.
তুমি যদিও কাজ করো (কর), তবুও কাবে (খাইবে) না।
tumi yadi-o kaaj karo (kara), tabu-o khaabe (khaaibe) naa.
6. Even [in the case with =] with you working you will not eat.
তুমি কাজ করলেও খাবে না।
tumi kaaj kar-le-o khaabe naa.
(তুমি কাজ করিলেও খাইবে না।
tumi kaaj karile-o khaaibe naa.)
7. If you do good work, you will get benefit.
তুমি যদি ভালো কাজ করো, * লাভ পাবে।
tumi yadi bhaalo kaaj karo, * laabh paabe.
(তুমি যদি ভাল কাজ কর, * লাভ ;পাইবে।
tumi yadi bhaala kaaj kara, * laabh paaibe.)
- [* or তবে তুমি tabe tumi]
8. If you pray to Him in the right manner, you will gain strength.
তুমি যদি ঠিক ভাবে তাঁর কাছে প্রার্থনা করো, * শক্তি পাবে।
tumi yadi thik bhaabe t^aar kaache praarthanaa karo, * shakti paabe.
(তুমি যদি ঠিক ভাবে তাঁহার কাছে প্রার্থনা কর, * শক্তি পাইবে।
tumi yadi thik bhaabe t^aahaar kaache praarthanaa kara, * shakti paaibe.)
- [* or তবে তুমি tabe tumi]

or

ঠিক ভাবে তাঁর কাছে প্রার্থনা করলে শক্তি পাবে।
thik bhaabe t^aar kaache praarthanaa kar-le shakti paabe.
(ঠিক ভাবে তাঁহার কাছে প্রার্থনা করিলে শক্তি পাইবে।
thik bhaabe t^aahaar kaache praarthanaa karile shakti paaibe.)

9. If he comes then he will see the message.

সে যদি আসে সংবাদ দেখবে।
se yadi aase san^baad dekh-be.
(সে যদি আসে সংবাদ দেখিবে।
se yadi aase san^baad dekhibe.)

or

আসলে সে সংবাদ দেখবে।
aas-le se san^baad dekh-be.
(আসিলে সে সংবাদ দেখিবে।
aasile se san^baad dekhibe.)

10. If he does not look then he will not get the book.
সে যদি না দেখে তবে বই পাবে (পাইবে) না।
se yadi naa dekhe tabe bai paa-be (paaibe) naa.

or

Bengali Grammar Summary and Review

না দেখলে (দেখিলে) সে বই পাবে (পাইবে) না।

nā dekh-le (dekhile) se bai paabe (paaibe) nā.

11. Even if you read these words, can you understand their meaning?

তুমি যদিও এ কথাগুলো পড়ো, তবে তুমি কি তাদের অর্থ বুঝতে পারবে?

tumi yadi-o e kathaagulo paro, tabe tumi ki taader artha bujh-te paar-be?

(তুমি যদিও এ কথাগুলো পড়, তবে তুমি কি তাহাদের অর্থ বুঝতে পারিবে?)

tumi yadi-o e kathaagulo para, tabe tumi ki taahaader artha bujhite paaribe?)

or

এ কথাগুলো পারলেও তুমি কি বুঝতে পারবে?

e kathaagulo par-le-o tumi ki bujh-te paar-be?

(এ কথাগুলো পড়িলেও তুমি কি বুঝতে পারিবে)

e kathaagulo parile-o tumi ki bujhite paaribe?)

Study 50

1. He used to [= would] work here.

সে এখানে কাজ করিতো (করিত)।

se ekhaane kaaj karito (karita).

2. If I used to work, then I would eat.

সে যদি কাজ করতাম, তবে খেতাম।

aami yadi kaaj kar-taam, tabe khetaam.

(আমি যদি কাজ করিতাম, তবে খাইতাম।

aami yadi kaaj karitaam, tabe khaaitaam.)

or

আমি কাজ করলে খেতাম।

aami kaaj kar-le khetaam.

(আমি কাজ করিলে খাইতাম।

aami kaaj karile khaaitaam.)

3. If you would work, then you would eat.

তুমি যদি কাজ করিতো, তবে খেতে।

tumi yadi kaaj karito, tabe khete.

(তুমি যদি কাজ করিত, তবে খাইতে।

tumi yadi kaaj karita, tabe khaaite.)

or

কাজ করলে খেতো।

kaaj kar-le kheto.

(কাজ করিলে খাইত।

kaaj karile khaaita.)

4. When they used to work, then they would eat.

তারা যখন কাজ করত তখন খেতো।

taaraa yakhan kaaj kar-ta takhan kheto.

(তাহারা যখন কাজ করিত তখন খাইত।

taahaaraa yakhan kaaj karita takhan khaaita.)

5. If Adam would stay perfect, then he would not die.

আদম যদি সিদ্ধ থাকতো, মরতো না।

aadam yadi siddha thaak-to, mar-to nā.

(আদম যদি সিদ্ধ থাকিত, মরিত না।

aadam yadi siddha thaakita, marita nā.)

or

আদম সিদ্ধ থাকলে মরতো না।

aadam siddha thaak-le mar-to nā.

(আদম সিদ্ধ থাকিলে মরিত না।

aadam siddha thaakile marita nā.)

6. If YOU stayed perfect, then YOU would not die.

আপনি যদি সিদ্ধ থাকতেন, তবে মরতেন না।

aapani yadi siddha thaak-ten, tabe mar-ten nā.

(আপনি যদি সিদ্ধ থাকিতেন, তবে মরিতেন না।

aapani yadi siddha thaakiten, tabe mariten nā.)

or

- আপনি সিদ্ধ থাকলে মরতেন না।
aapani siddha thaak-le mar-ten naa.
(আপনি সিদ্ধ থাকিলে মরিতেন না।
aapani siddha thaakile mariten naa.)
7. [In the case with =] With Adam not staying faithful then he would die.
আদম বিশ্বাসী না থাকলে মরতো।
aadam bishbaasii naa thaak-le mar-to.
(আদম বিশ্বাসী না থাকিলে মরিত।
aadam bishbaasii naa thaakile marita.)
8. They would stay in that little house.
তারা ঐ ছোট বাড়িতে থাকতো।
taaraa ee choṭa baarite thaak-to.
(তাহারা ঐ ছোট বাড়িতে থাকিত।
taahaaraa ee choṭa baarite thaakita.)
9. Even if he were visible again on the earth, even then would every one accept him?
তিনি যদিও আবার পৃথিবীতে দৃশ্যত হতেন, তবুও সকলে কি তাঁকে গ্রহণ করতো?
tini yadi-o aabaar prrithibiite drrishyata haten, tabu-o sakale ki t^aake grahan kar-to?
(তিনি যদিও আবার পৃথিবীতে দৃশ্যতঃ হইতেন, তবুও সকলে কি তাঁহাকে গ্রহণ করিত?
tini yadi-o aabaar prrithibiite drrishyatahh haiten, tabu-o sakale ki t^aahaake grahan karita ?)
10. In the case of Adam not sinning, would he die or not die?
আদম পাপ না করলে মরতো বা মরতো না?
aadam paap naa kar-le mar-to baa mar-to naa?
(আদম পাপ না করিলে মরিত বা মরিত না?
aadam paap naa karile marita baa marita naa?)
11. Would there be [= remain] disturbance, violence, liars?
অশান্তি, হিংসা, মিথ্যাবাদী কি থাকতো (থাকিত)?
ashaanti, hin°saa, mithyaabaadii ki thaak-to (thaakita)?
12. What is your feeling about this?
এ সম্বন্ধে তোমার মনোভাব * কি?
e sambandhe tomaar manobhaab * ki?
[* or অনুভূতি anubhuuti]
13. God is looking at you and at me.
খোদা * তোমাকে ও আমাকে দেখছেন (দেখিতেছেন)।
khodaa * tomaake o aamaake dekh-chen (dekhitechhen).
[* or ঈশ্বরের iishbar]
14. Were you receiving love and peace?
তুমি কি প্রেম ও শান্তি পেতেছিলে (পাইতেছিলে)।
tumi ki prem o shaanti paaitechile (petechile).
15. I was learning about God's purposes.
আমি খোদার * উদ্দেশ্যগুলো সম্বন্ধে শিখছিলাম।
aami khodaa * uddeshyagulo sambandhe shikh-chilaam.
(আমি খোদার * উদ্দেশ্যগুলো সম্বন্ধে শিখিতেছিলাম।
aami khodaa * uddeshyagulo sambandhe shikhitechilaam.)
[* or ঈশ্বরের iishbar]
16. Where were you living?
আপনি কোথায় বাস করছিলেন (করিতেছিলেন)।
aapani kothaay baas kar-chilen (karitechilen).

Study 51

1. [Use "nije"] I wrote it myself.
আমি নিজে তা লিখলাম।
aami nije taa likh-laam.
(আমি নিজে তাহা লিখলাম।
aami nije taahaa likhilaam.)

2. [Use "svayan°"] They learned Bengali themselves.
তারা স্বয়ং বাংলা শিখলো।
taaraa svayan° baan°laa shikh-lo.
(তাহারা স্বয়ং বাংলা শিখিল।
taahaaraa svayan° baan°laa shikhila.)
3. [Use "aapani"] He himself gave [made] this promise.
তিনি আপনি এ প্রতিজ্ঞা করলেন।
tini aapani e pratijnaa ["pratigyaa"] kar-len (karilen).
4. [Decline "nije"] This person changed himself into Satan.
এ ব্যক্তি নিজেকে শয়তানে পরিণত করলো (করিল)।
e byakti nijeke shayataane parinata kar-lo (karila).
5. [Decline "aapani"] He gave himself in sacrifice for us.
তিনি আমাদের জন্য আপনাকে বলিদানে দিলেন।
tini aamaader janya aapanaake balidaane dilen.
6. [Decline "nije"] I wanted from myself to do this.
আমি নিজের হতে এ করতে চেলাম।
aami nijer hate e kar-te celaam.
(আমি নিজের হইতে এ করিতে চেলাম।
aami nijer haite e karite caailaam.)
7. [Decline "aapani"] He did not speak from himself.
তিনি আপনা হতে বলেন নি।
tini aapanaa hate balen ni
(tini aapanaa haite balen naai.)
8. [Decline "nije"] Bring your own work.
নিজের কাজ আনও (আন) nijer kaaj aan-o (aana).
9. [Decline "nije"] They take their own books.
তারা (তাহারা) নিজেদের বইগুলো * নেয়।
taaraa (taahaaraa) nijeder baigulo * ney.
- [* or বই bai]
10. [Another form of "nije"] We examine our own lives.
আমরা নিজ নিজ জীবন পরীক্ষা করি।
aamaraa nij nij jiiban pariiksaa kari.
11. [Decline "aapan"] They hate their own brothers.
তারা (তাহারা) আপন * ভাইদেরকে ঘৃণা করে।
taaraa (taahaaraa) aapan * bhaaider-ke ghrrinaa kare.
[* or আপনাদের aapanaader]
12. [Decline "aapan"] We do not hate our own brothers.
আমরা আপন * ভাইদেরকে ঘৃণা করি না।
aamaraa aapan * bhaaider-ke ghrrinaa kari naa.
[* or আপনাদের aapanaader]
13. [Decline "aapan"] YOU will know that your [=own] deliverance is near.
তোমরা জানবে * (জানিবে) যে তোমাদের * মুক্তি সন্নিকট।
tomaraa jaan-be (jaanibe) ye tomaader * mukti sannikat.
[* or আপন aapan]
14. Are they selfless or selfish?
তারা (তাহারা) কি স্বার্থহীন না স্বার্থপর?
taaraa (taahaaraa) ki svaarthahiin na svaarthapar?
15. In his words there is self-contradiction.
তার (তাহার) কথাগুলোর মধ্যে আত্মবিরোধ আছে।
taar (taahaar) kathaagulor * madhye aatmabirodh aache.
[* or কথাগুলোর kathaagulor]
16. With there being (conditional participle of "thaakaa") no doing of self-examination, they deceive themselves.
আত্মপরীক্ষা না করলে তারা নিজেকে ফাঁকি দেয়।

Bengali Grammar Summary and Review

aatmapariikṣaa naa kar-le taaraa nij-ke ph^aaki dey.

(আত্মপরীক্ষা না করিলে তাহারা নিজকে ফাঁকি দেয়।

aatmapariikṣaa naa karile taahaaraa nij-ke ph^aaki dey.)

17. In these days people seek their own interests.

এ কালে লোকে স্বার্থ চেষ্টা করে।

e kaale loke svaartha cestaa kare.

18. He will not examine us according to the work of others.

তিনি অন্যদের কাজের অনুসারে আমাদেরকে পরীক্ষা করবেন (করিবেন) না।

tini anyader kaajer anusaare aamaader-ke pariikṣaa kar-ben (kariben) naa.

19. Will the righteous possess the earth?

ধর্মিকেরা কি দেশের অধিকারী হবে?

dhaarmikeraa ki desher adhikaarii habe?

(ধর্মিকেরা কি দেশের অধিকারী হইবে?

dhaarmikeraa ki desher adhikaarii haibe?)

20. Doing personal study is essential.

ব্যক্তিগত অধ্যয়ন করা অত্যাাবশ্যক।

byaktigata adhyayan karaa atyaabashyak.

Study 52

1. Work is done. কাজ করা হয়। kaaj karaa hay.

2. Prayers are said [made]. প্রার্থনা করা যায়।

praarthanaa karaa yaay.

3. The Bible does get read a little. বাইবেল অল্প পড়া যায়।

baaibel alpa paraa yaay.

4. The Bible used to be read much more.

বাইবেল অনেক বেশি পড়া যেতো (যাইত)।

baaibel anek beshii paraa yeto (yaaite).

5. The loving invitation is made known.

প্রেমময় নিমন্ত্রণ জানানো (জানান) হয়।

premamay nimantran jaanaano (jaanaana) hay.

6. Women and children get killed. স্ত্রীরা ও ছেলেমেয়েরা মারা যায়।

striiraa o chelemeyeraa maaraa yaay.

7. News of the kingdom is getting preached.

রাজ্যের সমাচার * প্রচার করা যাচ্ছে (যাইতেছে)।

raajyer samaacaar * pracaar karaa yaacche (yaaiteche).

[* or খবর khabar]

8. It will be given to you. তোমাকে দেওয়া হবে (হইবে)।

tomaake deoyaa habe (haibe).

9. He will be called [spoken of as] this one's son.

তাকে ঐর পুত্র * বলা যাবে।

t^aake e^r putra * balaa yaabe.

(তঁহাকে ইঁহার পুত্র * বলা যাইবে।

t^aahaake i^haar putra * balaa yaaibe.)

[* or ছেলে chele]

Study 53

1. The enemy has roared, is roaring, and will roar for a little more time.

শত্রু গর্জিয়েছে, গর্জাচ্ছে, ও আরও অল্প সময়ের জন্য গর্জাবে।

shatru garjiyeche, garjaacche, o aar-o alpa samayer janya garjaabe.

(শত্রু গর্জিয়াছে, গর্জাইতেছে, ও আরও অল্প সময়ের জন্য গর্জাইবে।

shatru garjiyaache, garjaaiteche, o aar-o alpa samayer janya garjaabe.)

2. How art thou? তুই কেমন আছিস? tui keman achis'?

3. Read thy little book to him. তাকে (তাহাকে) তোর ছোট বই পড়।

taake (taahaake) tor chota bai par'.

4. Thy sister is laughing. তোর বোন হাসছে (হাসিতেছে)।
tor bon haas-che (haasiteche).
5. A funny thing came from thee.
তোর কাছ থেকে হাসির কথা আসলো (আসিল)।
tor kaach theke haasir kathaa aas-lo (aasila).

Study 54

1. How have you got hurt?
তুমি কেমন করে উচোট খেয়েছো?
tumi kemaṇ kare ucoṭ kheyecho?
(তুমি কেমন করিয়া উচোট খাইয়াছ?
tumi kemaṇ kariyaa ucoṭ khaaiyaacha?)
2. To smoke is bad for us.
ধুমপান করা আমাদের জন্য খারাপ।
dhum-paan karaa aamaader janya khaaraap.
3. Shall I take off my shoes?
আমি কি আমার জুতা খুলবো (খুলিব)?
aami ki aamaar jutaa khul-bo (khuliba)?
4. I don't want to let the opportunity slip.
আমি সুযোগ ছাড়তে (ছাড়িতে) চাই না।
aami suyog chaar-te (chaarite) caai naa.
5. What sort of fruit does this path bear?
এ পথ কি রকম * ফল ধরে?
e path ki rakam * phal dhare?
[* or প্রকার / রূপ prakaar / ruup]
6. With paying attention * we can learn.
মনোযোগ দিলে ** আমরা শিখতে (শিখিতে) পারি।
manoyog dile ** aamaraa shikh-te (shikhite) paari.
[* This is a conditional participle]
[** or করলে kar-le (করিলে karile)]
7. My writing has finished.
আমার লেখা শেষ হয়েছে (হইয়াছে)।
aamaar lekhaa sheṣ hayeche (haiyaache).
8. My daughter gets the giggles. আমার মেয়ের হাসি পায়।
aamaar meyer haasi paay.
9. Please turn on the light!
দয়া করে বিজলী বাতি জ্বালো!
dayaa kare bijalii baati jvaalo!
(দয়া করিয়া বিজলী বাতি জ্বালও!
dayaa kariyaa bijalii baati jvaal-o!)
10. It does not take much time. অনেক সময় লাগে না।
anek samay laage naa.
11. For this book how much does it cost?
এ বইএর জন্য কত টাকা লাগে?
e bai-er janya kata taakaa laage?
12. With applying * a little time and logic we can see the truth.
অল্প সময় ও যুক্তি লাগালে আমরা সত্য দেখতে পারি।
alpa samay o yukti laagaale aamaraa satya dekh-te paari.
(অল্প সময় ও যুক্তি লাগাইলে আমরা সত্য দেখিতে পারি।
alpa samay o yukti laagaaile aamaraa satya dekhite paari.)
[* This is a conditional participle]
13. With not putting the truth to use we do not get benefit.
satya kaaje naa laagaaile (laagaale) aamaraa laabh paai naa.
14. I have a belief. আমার বিশ্বাস আছে। aamaar bishvaas aache.

15. They have no hope.
তাদের আশা নেই। taader aashaa nei.
(তাহাদের আশা নাই। taahaader aashaa naai.)
16. He has your message.
তোমার সংবাদ তার (তাহার) কাছে আছে।
tomaar san°baad taar (taahaar) kaache aache.
17. They do not have our book.
আমাদের বই তাদের কাছে নেই।
aamaader bai taader kaache nei.
(আমাদের বই তাহাদের কাছে নাই।
aamaader bai taahaader kaache naai.)
18. One must go now.
এখন যেতে হবে। ekhan yete habe.
(এখন যাইতে হইবে। ekhan yaaite haibe.)
19. Why must [you] learn Bengali?
* কেন বাংলা শিখতে হবে? * kena baan°laa shikh-te habe?
(* কেন বাংলা শিখিতে হইবে? * kena baan°laa shikhite haibe?)
[* or তোমার / তোমার দ্বারা / তোমার কর্তৃক
tomaar / tomaar dvaaraa / tomaar kartrrik]
20. You must pray to him.
* তাঁর কাছে প্রার্থনা করতে হবে।
*t^aar kaache praarthanaa kar-te habe.
(* তাঁহার কাছে প্রার্থনা করিতে হইবে।
* t^aahaar kaache praarthanaa karite haibe.)
[* or আপনার / আপনার দ্বারা / আপনা কর্তৃক
aapanaar / aapanaar dvaaraa / aapanaa kartrrik]
21. It [indeed] is so. তাই বটে taa-i bate.
(তাহাই বটে taahaa-i bate.)
22. But you certainly want peace. কিন্তু তুমি তো (ত) শান্তি চাও।
kintu tumi to (ta) shaanti caao.
23. Ever-lasting, চিরস্থায়ী cirasthaayii
spirit-lacking, আত্মবিহীন aatmaabihiin
self-loving, আত্মপ্রিয় aatmapriya
world-wide, বিশ্বব্যাপী bishvabyaapii
faith-worthy [fit for] বিশ্বাসযোগ্য bishvaas-yogya
24. There have been wars and famine going on.
যুদ্ধগুলো ও দুর্ভিক্ষ রয়েছে।
yuddhagulo o durbhikṣa rayeche.
(যুদ্ধগুলো ও দুর্ভিক্ষ রয়েছে।
yuddhagulo o durbhikṣa rahiyaache.)
25. Those events have been going on with us for many years.
এ ঘটনাগুলো অনেক বৎসর আমাদের সঙ্গে রয়েছে (রহিয়াছে)।
e ghatanaagulo anek bat'sar aamaader san°ge rayeche (rahiyaache).
26. This world is lying in whose hands?
এ জগৎ কার হস্তে * রয়েছে?
e jagat' kaar haste * rayeche?
(এ জগৎ কাহার হস্তে * রহিয়াছে?
e jagat' kaahaar haste * rahiyaache?)
[* or add সুইয়া suiya]

Study 55

1. [Qualifying] big bigger biggest.
বড় আরও বড় সবচেয়ে বড়
bara aar-o bara sab-ceye bara.

Bengali Grammar Summary and Review

2.	[Qualifying]	good ভালো bhaalo (ভাল bhaala	better আরও ভালো aar-o bhaalo আরও ভাল aar-o bhaala	best. সবচেয়ে ভালো sab-ceye bhaalo. সবচেয়ে ভাল sab-ceye bhaala.)
3.	[Modifying]	dear প্রিয় priiya	dearer প্রিয়তর priiyatara	dearest প্রিয়তম priiyatama
4.	The Greatest Man	সর্ব মহান পুরুষ (সর্ব মহান পুরুষ		sarbamahaan purus sarbbamahaan purus)
5.	Almighty.	সর্বশক্তিমান (সর্বশক্তিমান		sarbashaktimaan sarbbashaktimaan)
	Universal sovereignty.	(সার্বভৌমত্ব (সার্বভৌমত্ব		saarbabhoomatba. saarbbabhoomatba.)
6.	The nearest house.	সবচেয়ে নিকট বাড়ি		sab-ceye nikat baari.
7.	This teaching is more loving.	এ শিক্ষা আরও প্রেমময়।		e shikṣaa aar-o premamay.

Study 56

1.	brother, sister	ভাই, বোন	bhaai, bon
2.	gentleman, lady	মহাশয়, মহাশয়া	mahaashay, mahaashayaa
3.	male student, female student	ছাত্র, ছাত্রী	chaatra, chaatrii
4.	male teacher, female teacher	শিক্ষক, শিক্ষিকা	shikṣak, shikṣikaa
5.			

Dear Mr. Rahman,	প্রিয় জনাব * রাহমান,	priya janaab * raah'maan,
I got your cheque.	[* বা মহাশয়] আমি তোমার চেক পেয়েছি (পাইয়াছি)।	[* or mahaashay] aami tomaar cek' peyechi (paaiyaachi).
Thank you.	ধন্যবাদ।	dhanyabaad.
Greetings,	ইতি, *	iti, *
Mrs. A. Target	[* বা ভদনীয়] শ্রীমতী এ টার্গেট	[* or bhadaniiya] shriimatii e. taarget

6.	Dear "Prem",	স্নেহের "প্রেম"	sneher "prem",
	See you on Saturday at noon.	আমি শনিবারে দুপুরে তোমাকে দেখবো (দেখিব)।	aami shanibaare dupure tomaake dekh-bo (dekhiba).
	Your brother, Raaj	তোমার ভাই, রাজ	tomaa bhaai, raaj
7.	The son and daughter of my brother.	আমার দাদা দিদি	aamaar daadaa didi
8.	Your older sister's husband.	তোমার দাদাবাবু	tomaa daadaabaabu
9.	My younger brother's wife.	আমার বউমা	aamaar baumaa
10.	My paternal grandparents.	আমার ঠাকুর দাদামা	aamaar thaakur-daadaamaa
11.	His maternal uncle.	তার (তাহার) মামা	taar (taahaar) maamaa
12.	Our paternal aunt.	আমার পিসিমা *	aamaar pisiimaa *
	[* or পিসি pisi]		
13.	His parents-in-law.	তার (তাহার) শ্বাশুর শাশুরী	taar (taahaar) shvaashur shaashurii
14.	The wife's sister-in-law.	স্ত্রীর ঠাকুরঝি *	striir thaakur-jhi *
	[* or ননদ nanad]		

15. Our children and grandchildren. আমাদের ছেলেমেয়ে ও নাতীনাতনী
aamaader chelemeye o naatiinaatanii
16. His great-grandchildren. তার (তাহার) পুতিপুতনী
taar (taahaar) putiputanii
17. This husband's brother-in-law. এ স্বামীর শালা
e svaamiir shaalaa

Study 57

1. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
০ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
2. zero one two three four five.
শূন্য এক দুই তিন চার পাঁচ
shunya ek dui tin caar p^aac.
3. six seven eight nine ten
ছয় সাত আট নয় দশ
chay saat aat nay dash
4. twenty thirty forty fifty
বিশ ত্রিশ চল্লিশ পঞ্চাশ
bish trish callish pancaash
5. sixty seventy eighty ninety
ষাট সত্তর আশি নব্বই
saat sattar aashi nab bai
6. twenty-four চব্বিশ cabbish
sixty-five. পঁয়ষাট্টি p^ayasatti.
7. sixty-nine উনসত্তর uunasattar
ninety-nine. নিরানব্বই niraanabbai.
8. a hundred two hundred three hundred
এক শ দুই শ তিন শ
ek sha dui sha tin sha
9. a hundred thousand এক লক্ষ ek lakṣa.
“thousands” সহস্রাধিক sahasraadhik.
10. ten million এক কোড় ek kor [koti].
“millions” লক্ষাধিক lakṣaadhik.
11. one and a half দেড় der
12. two and a half আড়াই aarai
13. five and a quarter সওয়া পাঁচ saoyaa p^aac
14. ten and a half সাড়ে দশ saare dash
15. ten and three quarters পৌনে এগার poone egaara
16. three fifths পাঁচ ভাগের তিন ভাগ p^aac bhaager tin bhaag
17. 15 per cent পনের প্রতি শত panera prati shat
18. the first day of the week সপ্তাহের প্রথম দিন
saptaaher pratham din
19. On the fiftieth day they received the spirit.
পঞ্চাশত্তম দিনে তারা আত্মা পেলো।
pancaashattama dine taaraa aatmaa pelo.
(পঞ্চাশত্তম দিনে তাহারা আত্মা পাইল।
pancaashattama dine taahaaraa aatmaa paaila.)
20. the thirtieth book. ত্রিশতম বই trin°shatam bai.
21. about ten days later প্রায় দশ দিন পরে
praay dash din pare
22. approximately an hour. ঘন্টা খানেক ghantaa khaanek.
23. about two days. দু'এক দিন du'ek din.

Study 58

1. What is today's date? আজকে কোন্ তারিখ?
aaj-ke kon' taarikh?
2. The day after tomorrow will be what day?
আগামী পরশু কোন্ দিন হবে (হইবে)?
aagaamii parashu kon' din habe (haibe)?
3. What is the season now? এখন কোন্ ঋতু ঘটছে (ঘটিতেছে)?
ekhan kon' rritu ghat-che (ghatiteche)
4. After six months what will the season be?
ছয় মাস পরে কোন্ ঋতু হবে (হইবে)?
chay maas pare kon' rritu habe (haibe)?
5. Within April, May, and June there are the months of beeshaakh and jyeesta.
এপ্রিল, মে, এবং জুন মাসগুলোর মধ্যে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠ মাস হয়।
epril, me, eban° jun maas-gulor madhye beeshaakh o jyeesta maas hay.
6. The summer happens then. গ্রীষ্ম তখন ঘটে।
grisma takhan ghate.
7. Thirteenth [day/date/"taarikh"] of February in the year nineteen hundred and ninety-five
ফেব্রুয়ারি মাসের তেরই তারিখ উন্বিশ শ পঁচানব্বই সালে
phebruaari maaser terai taarikh unnish sha p^acaanabbai saale.
8. On the first [day/date] my mother will come with me.
প্রথম তারিখে আমার মা আমার সঙ্গে আসবেন (আসিবেন)।
pratham taarikhe aamaar maa aamaar san¹ge aas-ben (aasiben).
9. At half past two I will try again.
আড়াইতায় আমি আবার চেষ্টা করবো (করিব)।
aaraaitaay aami aabaar cestaa kar-bo (kariba).
10. Come at a quarter to four this afternoon.
আজকে পৌনে চারটায় আসুন।
aaj-ke poone caar-taay aasun.
11. It is three o'clock. তিনটা বেজেছে। tin-taa bejeche.
(তিনটা বাজিয়াছে। tin-taa baajiyaache.)
12. It is eight minutes past two.
দুইটা বেজে (বাজিয়া) আট মিনিট আছে।
dui-taa beje (baajiya) aat minit aache.
13. The train starts off at six ten. ট্রেন ছয়টা দশে রওনা হয়।
tren chay-taa dashe raonaa hay.
14. The meeting starts at seven twenty five in the evening.
সভা প্রতি সন্ধ্যাবেলায় সাতটায় পঁচিশে আরম্ভ হয়।
sabhaa prati sandhyaabelaay saat-taay p^acishe aarambha hay.
15. It is twelve minutes to seven.
সাতটা বাজতে (বাজিতে) বার মিনিট আছে।
saat-taa baaj-te (baajite) baara minit aache.
16. It is now nine fifty-seven. এখন নয়টা সাতান্ন আছে।
ekhan nay-taa saataanna aache.
17. What is the time [How many have struck]?
ক'টা বেজেছে? ka'taa bejeche?
ক'টা * বাজিয়াছে? (ka'taa * baajiyaache?)
[* or কতটা katataa]
What is the time [How many strike]?
ক'টা বাজে? ka'taa baaje?

